

POLÍTICA NACIONAL PARA LA
AMPLIACIÓN DE LA JORNADA
ESCOLAR EN EL NIVEL PRIMARIO

MÁS TIEMPO,
MEJOR ESCUELA

Propuestas para la enseñanza en el área de **Lengua**

La revista de los talleres



Ministerio de
Educación

Presidencia de la Nación

PRESIDENTA DE LA NACIÓN

Dra. Cristina Fernández de Kirchner

JEFE DE GABINETE DE MINISTROS

Dr. Juan Manuel Abal Medina

MINISTRO DE EDUCACIÓN

Prof. Alberto E. Sileoni

SECRETARIO DE EDUCACIÓN

Lic. Jaime Perczyk

JEFE DE GABINETE

A.S. Pablo Urquiza

SUBSECRETARIO DE EQUIDAD Y CALIDAD EDUCATIVA

Lic. Gabriel Brener

DIRECTORA NACIONAL DE GESTIÓN EDUCATIVA

Lic. Delia Méndez

POLÍTICA NACIONAL PARA LA
AMPLIACIÓN DE LA JORNADA
ESCOLAR EN EL NIVEL PRIMARIO

MÁS TIEMPO,
MEJOR ESCUELA

Propuestas para la enseñanza en el área de **Lengua**

La revista de los talleres



Ministerio de
Educación
Presidencia de la Nación

DIRECTORA DE EDUCACIÓN PRIMARIA

Lic. Silvia Storino

COORDINADORA DE ÁREAS CURRICULARES

Lic. Cecilia Cresta

**SEGUIMIENTO, LECTURA CRÍTICA
Y ASESORAMIENTO PEDAGÓGICO**

Cecilia Bertrán, Marion Ruth Evans, Flavia Zuberma y Marcela Terry

AUTORAS

Mara Bannon y María del Pilar Gaspar

ASESORAMIENTO PEDAGÓGICO EN EL ÁREA

Silvia M. González

COORDINACIÓN DE MATERIALES EDUCATIVOS

Gustavo Bombini

RESPONSABLE DE PUBLICACIONES

Gonzalo Blanco

EDICIÓN Y CORRECCIÓN

Cecilia Pino

DISEÑO

Rafael Medel

Mario Pesci

Violeta Rizzo

Paula Salvatierra

DOCUMENTACIÓN FOTOGRÁFICA

María Celeste Iglesias

Bannon, Mara

Propuesta para la enseñanza en el área de lengua : Una revista para la escuela / Mara Bannon y María del Pilar Gaspar ; con colaboración de Cecilia Bertrán ; Marion Ruth Evans; Silvia González. - 1a ed. - Buenos Aires : Ministerio de Educación de la Nación, 2012.

64 p. : il. ; 28x20 cm. - (Más tiempo, mejor escuela)

ISBN 978-950-00-0962-1

1. Capacitación Docente. I. Gaspar, María del Pilar II. Bertrán, Cecilia, colab. III. Evans, Marion Ruth, colab. IV. González, Silvia, colab. V. Título. CDD 371.1

Fecha de catalogación: 21/08/2012

PALABRAS INICIALES

Estimados colegas:

Todos quienes hacemos a diario el Estado educador -docentes, supervisores, directivos y funcionarios- venimos trabajando intensamente para que la escuela pública sea el ámbito por excelencia en el que se garantice el derecho a aprender y a enseñar.

En este nuevo período de gobierno, asumimos nuevos y ambiciosos desafíos pedagógicos; en este caso, la ampliación de la jornada de nuestras escuelas primarias. Esta ampliación, enmarcada en una política hacia la niñez que busca ofrecer una experiencia rica, valiosa y relevante, expresa el firme propósito de generar iguales oportunidades en el acceso al conocimiento y a los bienes culturales de todos los niños y las niñas de Argentina.

Estamos presentes en esta tarea y queremos convocarlos, con estos cuadernillos, a la realización común de este proyecto. Los materiales que presentamos pretenden orientar y fortalecer el proceso colectivo de reflexión, la toma de decisiones y la reorganización de las escuelas. Tenemos plena confianza en que esta oportunidad será aprovechada y enriquecida en cada institución, en cada aula, en cada tiempo de reflexión, en cada encuentro entre docentes y niños.

Con el deseo de compartir un buen año de trabajo y de seguir pensando juntos la tarea de educar, los saludo cordialmente.

Prof. Alberto Sileoni
Ministro de Educación de la Nación

LA ESCUELA PRIMARIA AMPLÍA SU JORNADA

PRESENTACIÓN

El Estado Nacional reasumió desde el 2003 la responsabilidad de recuperar la escuela como espacio de enseñanza, revalorizar su función como institución integradora, potenciadora de vínculos y lazos sociales, constructora de ciudadanía. Diversas acciones pedagógicas y socioeducativas se han puesto en marcha para reconstituir las condiciones pedagógicas e institucionales para que todos los maestros y maestras puedan enseñar y todos los niños y niñas puedan aprender.

La ampliación de la jornada para las escuelas primarias fue establecida por la Ley de Educación Nacional (LEN) N° 26.206. A su vez, el Consejo Federal de Educación (CFE) resolvió inscribir dicha meta en el marco de las políticas de mejora progresiva de la calidad en las condiciones de escolaridad, el trabajo docente, los procesos de enseñanza y los aprendizajes. Ese órgano resolvió, entre las estrategias y acciones para la Educación Primaria, “implementar la puesta en marcha de modelos pedagógicos de jornada extendida y/o completa” (Resolución CFE N° 134/11).

En este marco, desde el Ministerio de Educación de la Nación se desplegaron acciones para acompañar a las jurisdicciones en el proceso de implementación de la ampliación de la jornada escolar y se definieron orientaciones para la elaboración de la propuesta pedagógica de las escuelas, de

modo que, de acuerdo con sus posibilidades y decisiones particulares, cada estado provincial garantice la viabilidad y consolidación de esta política.

Dado que la ampliación de la jornada escolar se constituye como horizonte para la totalidad de las escuelas, es esta una nueva oportunidad para contribuir a su reformulación conceptual y organizativa, pues queremos enriquecer la tradición y el reconocimiento social y político que supieron tener en épocas pasadas. Sabemos también que las transformaciones culturales y sociales de los últimos treinta años han aportado rasgos de complejidad al escenario cotidiano de las escuelas, lo que requiere encontrar mejores maneras de enseñar y ofrecer más y mejores condiciones para que el aprendizaje se torne efectivo.

En los últimos años la tasa neta de escolarización del nivel ha aumentado y los indicadores vienen mostrando una alta tendencia de mejora; sin embargo aún persisten situaciones que indican la existencia de desigualdades educativas. Es necesario enfocar la mirada sobre una trayectoria escolar en la que se advierten, para un conjunto importante de niños, rasgos de discontinuidad y baja intensidad en los efectos sobre el aprendizaje. Discontinuidad producto de ausencias de niños y docentes, de falta de rutinas organizadoras y propuestas de enseñanza progresivas y sin cortes y baja intensidad que refiere al hecho de que se puede estar en la escuela, se puede asistir y, sin embargo, alcanzar pocos e insuficientes aprendizajes.

Si bien se requieren mayores indagaciones al respecto, es posible vincular esas trayectorias no sólo a las condiciones socioeconómicas que estadísticamente muestran alta incidencia en los desempeños, sino también a ciertas características de la propuesta escolar. En este sentido, se vuelve especialmente relevante seguir avanzando en nuestras escuelas en la producción de saberes y experiencias que permitan desarrollar modelos pedagógicos más efectivos para el aprendizaje de todos los niños y las niñas, a la vez que revisar aquello que en el modelo usual afecta la continuidad de la enseñanza.

La propuesta para la ampliación de la jornada escolar adquiere su sentido en el marco de un proceso gradual de implementación que considera a las aproximadamente 2700 escuelas del país que ya cuentan con jornada extendida o completa y tiene como perspectiva a un conjunto de instituciones de educación primaria que progresivamente se irán incorporando a dicha implementación hasta el 2016. De esta manera, no se trata de un proyecto coyuntural, sino que se inscribe en los sentidos político-pedagógicos que señalan un nuevo horizonte para la escuela primaria argentina.

Dichos sentidos nos ponen frente a los desafíos de:

- ▶ repensar las cualidades de la experiencia escolar;
- ▶ fortalecer y producir modelos pedagógicos y organizacionales que potencien la enseñanza y el aprendizaje en contextos de diversidad (culturales, de ritmos de apropiación, etcétera);
- ▶ fortalecer las trayectorias escolares de los niños y las niñas a partir del despliegue de estrategias institucionales y mejores condiciones de enseñanza.

Asumimos el compromiso de hacer de la escuela pública un ámbito más justo, de inclusión educativa, en donde el derecho a enseñar y aprender se despliegue en el desarrollo de vínculos sólidos de afecto, respeto y solidaridad. Más tiempo de los niños en la escuela es construir un país con mayor justicia; nos demanda encontrar nuevas y mejores maneras de enseñar y ofrecerles a nuestros alumnos más y mejores condiciones para que el aprendizaje se torne efectivo, también nos impulsa a recuperar aquellas tradiciones que convirtieron a la escuela pública en la mejor expresión de un proyecto democratizador.

Frente al desafío de contar con más tiempo para enseñar y aprender en nuestras escuelas, el material que estamos presentando pone a disposición de los colegas directivos y docentes de todas las jurisdicciones del país, reflexiones y orientaciones que nos permitan pensar en conjunto algunas dimensiones para desplegar una propuesta pedagógica de cara al siglo XXI.

Dirección de Nivel Primario

ACERCA DE LA COLECCIÓN

Como parte de un entramado de políticas públicas, ponemos a disposición de las escuelas primarias una serie de materiales para directivos y docentes a fin de orientar el proceso colectivo de reflexión y la toma de decisiones que efectivice esta interesante oportunidad para repensar conceptual y organizativamente la escuela. Por consiguiente, han sido elaborados con la intención de acompañar en el armado de secuencias de enseñanza que contribuyan a hacer efectivo el derecho de cada niño a una educación integral y de calidad.

Los cuadernillos que conforman la colección incluyen propuestas de enseñanza de núcleos priorizados para las áreas del currículum –Lengua, Matemática, Ciencias Sociales, Ciencias Naturales, Educación Tecnológica, Educación Física, Educación Artística, Formación Ética y Ciudadana y Lenguas Extranjeras–, así como de temas relevantes de la agenda contemporánea que trascienden la división en áreas propia de la organización tradicional de la escuela primaria y se inscriben transversalmente –como educación ambiental, educación sexual integral, entre otros–.

Dichas propuestas pretenden ofrecer ideas y alternativas, impulsar, orientar y sugerir modos de enseñanza y ricas invitaciones para sumar al trabajo cotidiano, en una escuela primaria que amplía su jornada. Conllevan la intención de constituirse en un insumo para la planificación de la enseñanza que, con la perspectiva de un tiempo escolar más extenso, hará cada equipo docente particular.

Al momento de acercarse a estos materiales es importante tener presente que la finalidad con la que ampliamos la jornada escolar de las escuelas primarias es la de “asegurar el logro de los objetivos fijados para este nivel”. En este sentido, las propuestas que aquí se presentan se plantean en continuidad con lo que los docentes vienen haciendo a diario en las escuelas: su encuadre lo constituyen los objetivos de la Educación Primaria establecidos en la Ley de Educación Nacional N° 26.206 y en las respectivas Leyes provinciales; sus contenidos apuestan a la concreción de los acuerdos curriculares nacionales y jurisdiccionales.

Sin embargo, también aportan algo distinto. Lejos de presentarse como un conjunto de talleres para ser sumados de manera aislada e independiente a la tarea habitual de la escuela, estos materiales ponen a disposición propuestas didácticas para la profundización de los saberes y el abordaje recurrente de temas propios de la educación primaria, con estrategias

innovadoras y distintos modos de agrupar a chicos y chicas. Propuestas didácticas que animen a los y las docentes a trabajar de manera articulada y pertinente con varias áreas o a abordar temas y problemas propios de la contemporaneidad. Propuestas que contribuyan a que ese mayor tiempo del que ahora disponemos sea un tiempo productivo en términos de aprendizaje para nuestros chicos y chicas.

En el caso de Lengua, es habitual que en las planificaciones anuales los docentes impulsen proyectos como el que presentamos en este cuadernillo. En este sentido, la propuesta que se incluye aquí no resulta una innovación curricular. Sostenemos, sin embargo, que contar con un tiempo semanal específico y acotado permite garantizar la continuidad de los proyectos y su finalización, que, sabemos, se hace difícil de sostener en las horas destinadas al área.

En síntesis, la invitación es a explorar los cuadernillos, analizarlos, hacerlos propios y recrearlos, a la hora de diseñar las propias alternativas didácticas, en estrecha relación con los desafíos pedagógicos que plantean las alumnas y alumnos, en el día a día de cada escuela. Esperamos que los materiales se conviertan en una herramienta que contribuya a la tarea y a los desafíos que tenemos por delante en la implementación de las propuestas de ampliación de la jornada escolar; y que juntos logremos hacer una escuela en la que se enriquezca y potencie la trayectoria escolar de los niños y las niñas de nuestra patria.

Departamento de Áreas Curriculares

PROPUESTAS PARA LA ENSEÑANZA
EN EL ÁREA DE **LENGUA**

UNA REVISTA PARA LA ESCUELA

PUNTOS DE PARTIDA

¿QUÉ SE PRODUCIRÁ EN ESTE TALLER?¹

Una revista (en formato papel o digital) destinada a la comunidad de la escuela (alumnos, docentes y familias), que dé a conocer lo realizado y aprendido por los alumnos de 4° a 7° grado en los diversos proyectos, talleres u otras propuestas curriculares que se desarrollan durante el año, en el marco de la ampliación de la jornada escolar.² Se propone también recomendar los libros favoritos y seleccionados por los chicos de toda la escuela.

¿CUÁL ES LA DURACIÓN DE LA PROPUESTA?

Por las características de la producción esperada, este taller es de carácter anual, con una carga horaria semanal de 3 horas cátedra (equivalentes a 2 horas reloj).

¿QUIÉNES PARTICIPAN DE ESTE TALLER?

Si bien este taller puede ser llevado adelante por alumnos de diferentes grados, consideramos interesante que participen en él los chicos que están terminando la escuela primaria: los grupos de **6° y/o 7° grados**.

1. En este texto, cuando hablamos de “talleres” nos referimos a todas aquellas propuestas de trabajo de las distintas áreas curriculares que se incorporen al proyecto educativo de la escuela, en el marco de la ampliación del tiempo escolar.

2. Esta secuencia ha sido pensada para contribuir a que los chicos y, a través de ellos, las familias, conozcan las diversas propuestas que se implementen en la escuela en el marco de la ampliación de la jornada. Sin embargo, tanto la modalidad de trabajo como los contenidos a abordar, se adaptan perfectamente a la producción de cualquier revista escolar que los docentes y los chicos imaginen.

Los motivos son dos. Los chicos de estos grados cuentan con la autonomía necesaria para asumir ciertas responsabilidades como distribuirse la tarea cuando es necesario, leer con cierto carácter crítico las distintas producciones, discutir y tomar decisiones compartidas. Además, a esta altura de su escolaridad, los chicos ya tienen un desarrollo lingüístico en los modos oral y escrito que les permite asumir estas tareas con autonomía. Por otra parte, son los “más grandes”, conocen a la mayoría de los docentes y a muchos chicos; tienen una historia como grupo que les permite tomar decisiones durante las distintas etapas del proyecto en función de sus intereses y fortalezas y sostener un proyecto de largo aliento, durante todo un año escolar.

A estos motivos se les suma el hecho de que, a partir de la realización de entrevistas, de la interiorización en los temas de los otros talleres y de la lectura de lo que los otros chicos están leyendo, los chicos de 6° y 7° grados pueden reencontrarse con saberes y experiencias que seguramente ya han transitado, pero que, ahora que son mayores, tal vez puedan comprender más acabadamente.

¿QUÉ DOCENTES ASUMEN LA CONDUCCIÓN DE ESTE TALLER?

Consideramos que este taller puede ser conducido por un **docente de cualquier grado que sienta gusto por leer y escribir** y que, en lo posible, tenga experiencia en la implementación de talleres de escritura. Sin embargo, dado que su duración se propone para todo el año, y sus diferentes etapas se encuentran sólidamente interrelacionadas, creemos necesario insistir en que quien lo coordine debe asumir el compromiso de llegar, efectivamente, a una producción que muestre a la comunidad educativa todos los aprendizajes y producciones de los chicos y chicas en los nuevos espacios de trabajo, generados a partir de la extensión de la jornada escolar. Por otra parte, sería deseable que el docente conozca las herramientas básicas de procesador de textos, diseño y trabajo con imágenes (fotografiadas o escaneadas).

En ese sentido, se sugiere trabajar estrechamente con un **docente de informática** que se puede sumar al taller en diferentes momentos, sobre todo en las sesiones destinadas a la edición de la revista, en la segunda mitad del año.

FUNDAMENTACIÓN

El periodismo escolar posee una larga tradición, iniciada en la década de 1920 por el pedagogo francés Celestine Freinet quien, preocupado por la distancia entre la escuela y la vida (a la que atribuía el desinterés de la mayoría de los niños y el fracaso escolar de muchos de ellos), sentó las bases de una pedagogía (la “Escuela Nueva”) en la que resultan centrales los intereses genuinos de los niños, sus saberes y la curiosidad que en ellos despierta el mundo que los rodea. A través de estos materiales, los chicos plasmaban sus vivencias, deseos, conocimientos y los comunicaban a otros (niños de otras escuelas, padres, la comunidad en general).



Celestine Freinet con sus alumnos.



Alumnos de Freinet en pleno trabajo.

Desde la especificidad del área de **Lengua**, la participación en este taller brindará a los chicos la posibilidad de palpar el proceso que implica la producción de una revista, que será el producto de un año de trabajo durante el que leerán, planificarán y realizarán entrevistas, transcribirán, redactarán, revisarán, diseñarán, aprenderán.

En función de un producto y de destinatarios concretos, este proceso permitirá abordar de manera integrada saberes de los cuatro ejes del área, relacionados con la comprensión y la producción oral, la lectura y la producción escrita, la literatura y la reflexión sobre la lengua y los textos. Dado que la producción de la revista supone tomar en consideración el abordaje de temas de los otros espacios curriculares que se desarrollan en la escuela, el procedimiento básico de escritura será la reformulación: los chicos deberán ser capaces de comunicar aquello que les han referido, pero en nuevos formatos: notas de una revista temática. Recordemos que, además, se espera que la revista cuente con una sección destinada a la literatura, que podrá incluir recomendaciones (producidas en el marco de actividades de lectura de literatura en la biblioteca o en las aulas por todos los chicos del Segundo Ciclo, a lo largo del año), gráficos con “los más leídos”, “los autores favoritos de...”, frases extraídas de los libros leídos, etcétera.

Desde la perspectiva de la **Educación Tecnológica**, la creación de un periódico o revista escolar constituye una oportunidad para abordar propósitos y contenidos relacionados con la planificación y la ejecución de proyectos: la división de tareas, la asignación de roles y recursos, la planificación y control de los tiempos, la documentación y organización de la información, la coordinación y comunicación entre los participantes, que si bien se desarrollan en todas las áreas, son especialmente considerados en Tecnología.

Por otro lado, la planificación escolar de un producto de estas características permitirá poner en juego el desarrollo de saberes instrumentales relacionados, por ejemplo, con el uso de programas de edición, y de saberes vinculados con la búsqueda y la creación de información, la selección, el procesamiento y la publicación de contenidos en entornos

virtuales. Esto es, saberes que son necesarios (aunque sabemos que no suficientes) para un uso reflexivo y crítico de las Tecnologías de la Información y las Comunicaciones (TIC).

SABERES QUE SE PONEN EN JUEGO CON LA PROPUESTA

A continuación, mencionamos los Núcleos de Aprendizajes Prioritarios que se ponen en juego en las distintas etapas de este proyecto.

ETAPA	NAP QUE SE TRABAJAN
<p>LEER PARA SABER SOBRE DIARIOS Y REVISTAS</p>	<p>EJE: COMPRENSIÓN Y PRODUCCIÓN ORAL</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ La participación asidua en conversaciones, en colaboración con el docente, sobre temas de estudio y lecturas compartidas. <p>EJE: LECTURA Y PRODUCCIÓN ESCRITA</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ La participación asidua en situaciones de lectura con propósitos diversos (leer para aprender, para informarse, para hacer, para compartir con otros lo leído) de distintos textos presentes en diversos portadores. <p>EJE: REFLEXIÓN SOBRE LA LENGUA (SISTEMA, NORMA Y USO) Y LOS TEXTOS</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Reconocer y emplear relaciones de significado (sinónimos, hiperónimos, hipónimos) para la ampliación y la resolución del vocabulario desconocido.

HACER ENTREVISTAS Y EDITARLAS

EJE: COMPRENSIÓN Y PRODUCCIÓN ORAL

- La participación en entrevistas para profundizar un tema de estudio o de interés general, en compañía de sus pares y con la colaboración del docente.

EJE: REFLEXIÓN SOBRE LA LENGUA (SISTEMA, NORMA Y USO) Y LOS TEXTOS

- El reconocimiento de variedades lingüísticas (registro oral vs. registro escrito).
- Reconocer y emplear:
 - formas de organización textual;
 - la oración como unidad;
 - algunos procedimientos de reformulación oracional: eliminación de elementos, desplazamiento y reemplazo de unidades.
- El conocimiento de reglas de acentuación, uso de letras y puntuación y de la ortografía.



REDACTAR, REVISAR Y CORREGIR LAS NOTAS

EJE: LECTURA Y PRODUCCIÓN ESCRITA

- La escritura de textos en el marco de condiciones que permitan conjuntamente con el docente y sus pares, planificar el texto en función de los parámetros de la situación comunicativa y del texto elegido.
- Redactar realizando por lo menos un borrador, revisar el texto concentrándose selectivamente en algunos aspectos (organización de las ideas, desarrollo de los temas, respeto de la forma, empleo del vocabulario, organización de la oración, puntuación, ortografía, conectores).
- Reformular el escrito, conjuntamente con el docente, sus pares o en forma individual, a partir de las orientaciones del primero.

EJE: REFLEXIÓN SOBRE LA LENGUA (SISTEMA, NORMA Y USO) Y LOS TEXTOS

- Reconocer y emplear:
 - formas de organización textual y propósitos de los textos;
 - el párrafo como una unidad del texto;
 - la oración como una unidad que tiene estructura interna;
 - algunos procedimientos de reformulación oracional: eliminación de elementos, expansión, desplazamiento y reemplazo de unidades en función de las variaciones de sentido que estos procedimientos provocan (por ej., focalizar una información) y de las exigencias de la cohesión textual (por ej., evitar repeticiones);
 - pronombres personales y posesivos como elementos de cohesión textual;
 - relaciones de significado: sinónimos, antónimos, hiperónimos, hipónimos como procedimientos de cohesión.
 - El conocimiento de reglas de acentuación, uso de letras y puntuación y de la ortografía.

PRIMERA PARTE DEL AÑO

APRENDER ACERCA DE LAS REVISTAS

El propósito. Lo ideal es que antes de iniciar el taller, los chicos conozcan cuál es el proyecto en el que estarán involucrados: la producción de una revista escolar. Si el docente lo considera apropiado, a esta producción final puede agregársele una muestra a mitad de año de las notas que fueron elaboradas en el marco del taller (por ejemplo, en un mural de cierre de semestre).

Las publicaciones, su circulación y características generales. Si bien es habitual que los chicos conozcan diarios y revistas (tanto por su presencia en los hogares como por su lectura en la escuela para distintos propósitos), y los distingan en función de sus formatos y de su periodicidad, no es lo mismo conocer estos materiales y poder determinar cuál es cual, que leerlos para interiorizarse acerca de las diversas publicaciones que existen y de sus estructuras, así como conocer sus modos de circulación. Una oportunidad valiosa consistiría en la visita a un kiosco de diarios (en muchas zonas son las librerías las que comercializan diferentes tipos de publicaciones). En esa visita, los chicos tendrían la posibilidad de observar los diferentes materiales periodísticos y preguntarle al vendedor acerca de todo aquello que les interese sobre las publicaciones. Por ejemplo:

- ▶ ¿Qué se vende en los kioscos? ¿Diarios, revistas? ¿Qué otras cosas (CDs, juegos, juguetes, libros)?
- ▶ ¿Dónde se exhiben los diarios? ¿Y las revistas?
- ▶ ¿Hay revistas para distintos públicos (para mujeres, para niños), para fanáticos de alguna actividad, deporte, o arte (cine, música, videojuegos, artes marciales, peluquería...), para alguna profesión o trabajo (para docentes, abogados, mecánicos...), para gente interesada en aprender a hacer algo, de juegos, que traen regalos?

En caso de que la visita no sea posible o bien el lugar visitado sea poco nutrido, se puede trabajar con fotos.



Kiosco de diarios y revistas del centro de la ciudad de Buenos Aires.

DIFERENCIAS Y SEMEJANZAS ENTRE DIARIOS Y REVISTAS

Un modo de llevar a cabo este análisis podría consistir en la puesta en común de las primeras impresiones acerca de las publicaciones, anotando **semejanzas y diferencias entre diarios y revistas**, en relación con:

- ▶ propósito de la publicación (comunicar por escrito temas de interés y/o de actualidad);
- ▶ periodicidad de la publicación;
- ▶ público al que se dirige (más o menos específico);

- ▶ temáticas abordadas;
- ▶ formato, tamaño, material;
- ▶ uso de imágenes (fotos, gráficos);
- ▶ organización en secciones (cuántas y cuáles);
- ▶ publicidades (cantidad, productos publicitados);
- ▶ tirada (cantidad de ejemplares que se publican);
- ▶ lugar de venta;
- ▶ precio.



Las líneas editoriales de cada medio periodístico definen qué puede considerarse “publicable”, eligen qué destacar en sus primeras planas o tapas y desde qué perspectiva van a abordar los distintos temas. Recomendamos la lectura de “No todo lo que reluce es oro”, en *Cuadernos para el aula. Lengua 5*, pp. 90-91, en donde se presenta una propuesta para desarrollar la lectura crítica de los periódicos, basada en el contraste de dos primeras planas.

ANÁLISIS DE REVISTAS

Luego de considerar los modos de circulación y comercialización de las revistas, será el momento de analizar particularmente estos materiales. Para ello, tanto el docente como los chicos deberán aportar un número considerable de revistas, que se colocarán sobre una mesa, para que cada grupo las vaya tomando y observando con atención. Después de esta primera situación más libre, se podrían observar particularmente algunos rasgos específicos y consignarlos en un cuadro como el siguiente:

Nombre de la revista	Tema (s)	Destinatarios	Lugar donde se produce	Publicidades

Las categorías para analizar los materiales podrán ser aportadas por el docente o bien ser definidas entre todos. Luego del análisis, en una puesta en común será posible realizar algunas comparaciones entre las distintas

publicaciones y establecer algunas generalizaciones con respecto a estas, del tipo:

- ▶ ¿El nombre de una revista y el diseño de su tapa tienen relación con sus destinatarios? ¿Podríamos dar ejemplos?
- ▶ ¿Las publicidades que aparecen también se relacionan con los destinatarios? ¿Por ejemplo?
- ▶ ¿En qué lugar/es se produce la mayoría de las revistas?

Actualmente existen muchas revistas digitales. Así como el kiosco de diarios nos da un panorama de las diversas revistas en papel que están en circulación, una visita por distintas páginas web nos permitirá conocer las revistas digitales, hoy de gran circulación.

UN POCO DE HISTORIA

Para cerrar estas primeras sesiones del taller, proponemos destinar tiempo suficiente a la lectura de textos expositivos referidos a la historia de la circulación de las noticias y a la evolución y características de los periódicos, así como sobre las distintas etapas de la producción de un periódico. Esto se enmarcará en la propuesta de lectura de textos no ficcionales del Segundo Ciclo, contenida en los *Núcleos de Aprendizajes Prioritarios* y en los *Cuadernos para el aula*, que está orientada a trabajar textos cada vez más extensos y complejos. En cuanto a la temática, la intención es abordar desde el área de Lengua temas del mundo de la cultura para “ampliar el universo cultural de los chicos, mantener su curiosidad en torno del origen y desarrollo de ciertas prácticas culturales, descubrir que los ‘objetos’, los ‘modos de hacer’ con los que interactúan a diario tienen una historia”.



Sugerimos la lectura de los textos disponibles en el cuadernillo “Los periódicos”, incluido en *Cuadernos para el aula. Lengua 5*. Entre las páginas 81 y 94 se proponen estrategias para su tratamiento didáctico en el aula.

PLAN DE TRABAJO

Como los chicos habrán visto en las primeras sesiones, la variedad de revistas es amplísima. En el caso de este proyecto, que tiene sus propósitos

específicos, el cuerpo central de la revista (es decir, la mayor cantidad de las notas) estará referido a los distintos talleres, proyectos u otras propuestas curriculares que se desarrollan en la escuela en el marco de la ampliación de la jornada escolar. Otra sección estará destinada a la inclusión de recomendaciones, *rankings* y opiniones sobre los libros leídos por todos los chicos de la escuela durante el año escolar. Intentando no complejizar demasiado el proceso de producción, también podrían sumarse otras secciones.

Todos estos temas permiten integrar a buena parte de la comunidad educativa como protagonistas de la revista. Además a través de esta propuesta los chicos tendrán la oportunidad de interactuar con grupos que participan en otros talleres en función de un propósito ligado al desarrollo del conocimiento en el marco escolar. A partir de estas primeras definiciones, entre todos podrán retomar las categorías de clasificación de revistas trabajadas en las sesiones anteriores del taller y definir con claridad las características de la que se va a producir.

Primeras decisiones editoriales:

-
- ¿Cuál será el nombre de la revista?
 - ¿Quiénes serán los lectores?
 - ¿Cuáles serán las secciones y qué temas se tratarán en cada una?
 - ¿Será una revista digital y/o en soporte papel?
 - ¿Qué tipo de imágenes incluirá?
 - ¿Cuántas páginas tendrá?
-

Este esquema inicial de decisiones editoriales (sujeto a ajustes) debe ser ubicado en un lugar visible del espacio donde se realiza el taller y se irá completando a medida que se desarrolle el proyecto.

A investigar. Si el cuerpo central de la revista estará constituido por notas referidas a cada una de las experiencias educativas que se desarrollan actualmente en la escuela, es importante que a esta altura del taller los chicos realicen una primera investigación para saber qué propuestas concretas se están desarrollando durante esta primera parte del año, cuáles se desarrollarán en la segunda parte y cuáles durante todo el año. En parejas o pequeños grupos los chicos podrán realizar preguntas a los actores de cada uno de esos nuevos espacios, y también al director de la escuela,

quien podrá saber mejor cuáles propuestas se desarrollarán durante la segunda parte del año. Algunas de las preguntas que podrían formular los alumnos son:

- ¿Qué talleres y/o nuevos espacios de trabajo se están desarrollando en la escuela?
- ¿Dónde funcionan?
- ¿Cuáles se implementarán en la segunda mitad del año?
- ¿Qué grado/s participa/n en cada uno?
- ¿Qué actividades se realizarán en cada uno?

Después de realizar estas brevísimas entrevistas a los integrantes de los grupos de los otros talleres, se podrá poner en común la información recabada, a través de un cuadro, que podrá resultar también un organizador de la tarea (en la medida en que en la revista se incluirá, por lo menos, una nota sobre cada propuesta). Dentro de ese cuadro se deberá anotar también lo referido a este taller de Lengua, “Una revista para la escuela”.

Armado de la sección literaria. En esta sección se espera comunicar a los destinatarios de la revista las preferencias lectoras de los chicos de toda la escuela. Para ello será necesario que en la biblioteca o en las bibliotecas de aula, cada grado vaya recopilando las recomendaciones que escriban los chicos (de manera individual o colectiva) sobre los libros que leen. También resultará útil que cada alumno tenga una libretita, hoja u otro soporte para que durante el año anote los libros que lea (con su maestro, con sus pares y por sí mismo), y así a fin de año sea posible realizar un *ranking* de los libros más leídos por los chicos para incluir en esta sección de la revista. También se podrá agregar un apartado con “los favoritos de los maestros”, “los libros que leyeron nuestros familiares cuando eran chicos” (a través de una encuesta administrada para tal fin), etcétera.

Otras secciones posibles. La decisión acerca de otras secciones que se podrían incluir en la revista también debe ser tomada en este momento del taller. Se podrá analizar si la revista incluirá una página de chistes y juegos, una sección acerca de la historia de la escuela, una sobre la actualidad de la escuela, una sección literaria que incluya algunos cuentos, poemas u obras teatrales producidas por algún grado, una sección de salidas o paseos realizados por los alumnos durante el año o proyectos particularmente interesantes que se quieran dar a conocer, etcétera.

Sean cuales fueren las otras secciones que interese incluir, recomendamos no excederse, pues si bien al comienzo los chicos tienen entusiasmo por hacer todo, el tiempo que insumirá la producción de la revista será mucho.

No hay que olvidar que la publicación no debería incluir material fotocopiado o transcrito de otras fuentes (a menos que haya una muy buena razón para hacerlo).

Como vemos, a esta altura del taller se contará con más elementos para la planificación del producto final: decisiones editoriales, temas de la mayoría de las notas y las secciones que formarán parte de la revista. Con estas decisiones tomadas (al menos inicialmente) se podrá comenzar a considerar quiénes encararán qué tareas dentro de la publicación, de qué modo se trabajará, y prever el tiempo que insumirá cada una.

Organización de las tareas. Como este taller no es una redacción en términos reales, sino un espacio de aprendizaje, la división en tareas no será la misma que se da en un diario o una revista, en los que existen redactores, fotógrafos, editores, correctores, etcétera, cada uno dedicado exclusivamente a su especialidad.

En la práctica esto implicará que todos los chicos deben poder pasar por experiencias similares, es decir, cada uno tendrá que participar en la realización de las entrevistas o la investigación (en todos sus pasos), en la redacción de las notas, su diagramación, la toma y selección de las fotografías, la revisión de las notas, etcétera. Por eso, recomendamos que en esta primera planificación de la tarea se establezcan grupos estables que se harán cargo de las notas referidas a cada taller (las notas básicas de la revista). Sin embargo, si el maestro a cargo lo considera conveniente, para las otras secciones que se desee incluir en la revista puede pensarse en variar los grupos en función de los intereses de cada uno (un grupo abocado a recabar chistes o realizar historietas, un grupo encargado de recopilar y seleccionar recomendaciones de libros, etcétera). Estos datos se podrán consignar en un afiche o en una hoja como en el siguiente ejemplo:

Nombre de la nota	Participantes del grupo
Proyecto de diseño y producción de envases en educación tecnológica	
Formación Ética y Ciudadana a través del cine y la literatura	

En el caso de la nota sobre el taller de la revista sugerimos que sea realizada de manera colectiva y que el docente oficie de guía. Al participar con un adulto más experimentado en todas las fases de la elaboración de la nota los chicos tendrán la posibilidad de desarrollar más estrategias para realizar luego la nota en su grupo.

Primer cronograma de trabajo. Una vez definidos los grupos encargados de cada nuevo espacio de trabajo incorporado a partir de la extensión de la jornada escolar, será importante delimitar en qué consistirá la tarea para la producción de cada nota. Someramente:

- ▶ realizar una entrevista al docente y a los chicos del taller del que estén encargados (alrededor de un mes antes de que concluya el período correspondiente);
- ▶ estar atentos a la marcha de ese taller, para poder observar durante el semestre alguna actividad particularmente interesante y en lo posible tomar fotografías, para incluirlas en la nota futura;
- ▶ solicitar durante el semestre algunas producciones del taller o algún material leído, observado, etcétera, que a los participantes y al docente les parezcan particularmente relevantes;
- ▶ realizar una segunda entrevista al concluir el taller, para complementar los datos obtenidos en la primera.

Este conjunto de tareas puede integrarse en un cronograma de trabajo, de modo que cada grupo pueda asumir la responsabilidad de la totalidad de las actividades. Claro está que el maestro guiará la organización de este cronograma, promoverá el control periódico de su cumplimiento y lo reorganizará en caso de ser necesario.

LA LECTURA DE NOTAS:

PUNTO DE PARTIDA PARA EMPEZAR A ESCRIBIR

La tarea de escribir notas para una revista, si bien puede resultar un desafío atractivo, no deja de ser un terreno poco transitado. Por eso, es necesario leer notas de revistas sobre distintos temas y con distintos formatos, para empezar a idear las propias.³ La propuesta consiste en que

3. En las revistas aparecen diversos géneros o clases de textos periodísticos. Los más frecuentes son: *notas* (responden a las preguntas básicas: qué, quién(es), dónde, cuándo, cómo, por qué), *reportajes* (el periodista da cuenta de hechos que ha vivido de cerca; el tema se aborda con mayor profundidad que en una nota), *entrevistas* (conversación con una personalidad destacada, acerca de sus ideas, quehaceres, experiencias) y textos de opinión (*nota editorial*, en la que el medio periodístico expresa su postura respecto de un tema; *columna de opinión*, a cargo de una persona con autoridad sobre alguna cuestión; *crítica* de espectáculos, moda, etcétera).

cada grupo del taller trabaje con tres revistas, bien diferentes, que sus integrantes lean al menos dos notas de cada revista y anoten sus primeras observaciones respecto de las partes habituales de una nota. La puesta en común dará como saldo la reflexión acerca de que algunas partes son estables, mientras que otras no lo son. A partir de estas primeras ideas, será interesante consignar entre todos cuáles son las partes que no pueden faltar y cuáles podrían incluirse y variar de nota en nota (recuadros de resaltado o columnas laterales). Por ejemplo:

Lo que no puede faltar	Partes para pastillas, recuadros y columnas laterales
<ul style="list-style-type: none"> ▶ Título (una oración que refleja el contenido central de la nota) ▶ Bajada/copete (texto breve que resume la información de la nota) ▶ Cuerpo principal de la nota ▶ Nombre de los periodistas a cargo de la nota ▶ Imágenes con sus epígrafes ▶ Destacados en forma de pastillas (textos breves, generalmente en recuadros) 	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Expectativas iniciales del grupo, expresadas por los mismos chicos. ▶ Una producción escrita, dibujo, fotografía, experimento realizados en el taller, con la descripción de la tarea realizada. ▶ Un texto que leyeron en el taller, una fotografía, pintura, infografía, esquema, cuadro, etc. que observaron; un problema que resolvieron, y lo que descubrieron al leerlo, observarlo o hacerlo. ▶ Brevísimas frases con lo que dijeron dos o tres chicos. ▶ Una fotografía de alguna actividad del taller, con su epígrafe. ▶ Una breve explicación del tópico central (es decir, del tema que estudiaron, en clave de curiosidad destinada a la comunidad escolar). ▶ Transcripción de una o dos oraciones presentes en la nota, para resaltarlas.

A manera de experimentación, se le puede proponer a cada grupo que escriba una nota sobre el trabajo que está realizando. Como a esta altura los chicos no van a contar con toda la información necesaria porque el

proyecto está en marcha, la idea consistirá en que escriban una nota relatando lo que hicieron hasta ese momento.

Para orientar la tarea, el maestro podría trabajar con la siguiente consigna:

En una semana saldrá un primer número de nuestra revista. Por eso, tenemos que escribir una nota de dos páginas sobre nuestro taller.

En esa nota, es necesario que incluyan todas las partes obligatorias y dos optativas.

Recomendaciones:

- 1) Hagan una lista de todo lo que hicimos hasta ahora en el taller.*
- 2) Revisen todas las cosas que leímos y hagan una lista.*
- 3) Busquen todos los materiales de registro (cuadros, esquemas) y reléanlos.*
- 4) Piensen en qué momento hubieran podido sacar una foto interesante para los lectores. Si no se cuenta con la foto, expliquen qué imagen les parece que resultaría adecuada.*
- 5) Piensen cómo se vería la nota (recuerden que debe ocupar dos páginas). Dibujen un esquema de diseño de la hoja e indiquen en qué lugar pondrían cada una de las partes obligatorias y dónde incluirían las dos partes optativas*
- 6) En otra hoja, escriban el cuerpo central de la nota.*
- 7) Finalmente, redacten las partes optativas y el epígrafe del dibujo o la foto.*
- 8) Revisen los textos, hasta sentirse satisfechos con lo que escribieron. Es conveniente que vuelvan a mirar notas de otras revistas, para tomar ideas acerca de cómo se formulan los títulos, cómo son los epígrafes y otras cuestiones que necesiten consultar.*
- 9) Pasen en limpio los textos en el esquema que dibujaron previamente.*

Es probable que para los chicos sea difícil encarar solos la escritura de una primera nota. Por ello, tal vez sea conveniente que se aborden los pasos 1 al 6 de modo colectivo, y que el paso 7 sea realizado de forma grupal (es decir, que cada grupo diseñe y redacte una de las partes optativas y el epígrafe del dibujo o foto).

Si bien la revisión es fundamental para cualquier escritura, en este caso podría no realizarse acabadamente, ya que el propósito de esta tarea de escritura es comenzar a experimentar lo que implica redactar una nota y diagramar una página.



Lectura recomendada:

Para la revisión de textos, en este caso sugerimos la estrategia de revisión colectiva. Recomendamos la lectura de: “Acompañando a los chicos en el proceso de escritura”, en *Cuadernos para el aula. Lengua 5*, pp. 201-204, en donde se presenta tanto una propuesta para la revisión de los textos de manera individual como grupal.

LA REALIZACIÓN DE LAS ENTREVISTAS

Las entrevistas a los docentes y alumnos de los talleres serán la fuente fundamental de las notas que aparezcan en la revista. Recordemos que las notas pueden ser relatos que incluyan algunas partes de las entrevistas realizadas o transcripciones (editadas) de las entrevistas.

Usualmente, cuando en las escuelas se realizan entrevistas, el foco del trabajo está puesto en las preguntas que se le formularán al entrevistado. Sin embargo, realizar una entrevista es un proceso mucho más largo. Para que los chicos vayan interiorizándose de algunos aspectos importantes de este proceso, proponemos ir analizando con ellos un ejemplo que va desde la “cocina” de una entrevista hasta el producto final. Las protagonistas son Carola Beker y Gisela Schmidberg, directora y jefa de redacción, respectivamente, de la revista *Compinches*.⁴

En cada una de las etapas, se sugieren actividades para que, en paralelo, cada grupo vaya realizando su propio trabajo de entrevista con el taller que le corresponde.

PONERSE EN CONTACTO CON LOS ENTREVISTADOS

La cocina de la entrevista a Carola y Gisela.

Cuando empezamos a pensar en esta propuesta de taller, se nos ocurrió que sería muy interesante que ustedes leyeran una entrevista a personas que hacen una revista y que pueden contar “desde adentro” esa experiencia.

4. La entrevista completa se presenta en Anexo.

Lo primero que hicimos fue escribirles un mail a los directores de la Revista Compinches para preguntarles si podíamos entrevistarlos:

Remitente: *Silvia González*

Destinatarios: *Sergio Efrón y Carola Beker*

Estimados Sergio y Carola:

Estamos elaborando en el Ministerio de Educación propuestas de trabajo para alumnos de Segundo Ciclo de escuelas que están ampliando su tiempo escolar. Una de ellas está orientada a la producción de una revista en la que los chicos puedan, entre otras cosas, comunicar los procesos y productos que se logren en los espacios de aprendizaje de las distintas áreas. Y aquí viene el pedido: ¿podríamos hacerles una entrevista para que nos cuenten su experiencia, nos hablen acerca de los criterios de definición de las secciones y cuál es el proceso de producción, por ejemplo?

Espero su respuesta.

Un afectuoso saludo,

Silvia

Y rápidamente “los Compinches” respondieron:

Remitente: *Sergio Efrón*

Destinatario: *Silvia González*

Hola, Silvia: ¿cómo estás?

Por supuesto que la respuesta es sí. Tenés al equipo de la revista a tu disposición.

Decinos cómo, cuándo, etcétera y lo hacemos.

Gracias por incluirnos en la propuesta.

Cariños,

Sergio

¡Estábamos muy contentas de que nos hubieran contestado tan rápido y de que aceptaran nuestra propuesta! Así que respondimos dándoles dos opciones de días y horarios para encontrarnos y realizar la entrevista.

Una vez leído este relato, será importante conversar con los chicos acerca de las diferencias y semejanzas entre la “cocina” de la entrevista que ellos van a realizar y la relatada aquí. Por un lado, los entrevistados de la revista del taller no están muy lejos (sino en el salón de al lado, por ejemplo); por otro, el tema de la entrevista será lo que están haciendo y lo que hicieron (y harán) en el taller, por lo cual las preguntas deberán buscar que los entrevistados puedan contar sus experiencias. Sin embargo, hay algunos aspectos comunes a cualquier entrevista que se realiza en el marco de una publicación:

- ▶ Los entrevistados tienen que aceptar la entrevista y para eso es fundamental contarles para qué se va a realizar la nota y adelantarles cuál será el tema.
- ▶ Resultará preciso acordar el día y el horario en que se llevará a cabo la entrevista.
- ▶ Los entrevistadores necesitan contar con alguna información sobre los entrevistados.

LA PREPARACIÓN DE LAS PREGUNTAS

Un borrador con muchas preguntas

Luego de la respuesta de “los Compinches”, nos reunimos para pensar las preguntas que queríamos hacerles. Las primeras preguntas que se nos ocurrieron fueron:

- *¿Cuándo nació la revista Compinches? ¿Por qué eligieron ese nombre?*
- *¿Cómo describirían la revista para alguien que no la conoce?*
- *¿Cuántas personas integran el staff de la revista? ¿Cuál es el rol de cada una de ellas?*
- *¿De qué manera se decide el contenido de cada número?*
- *¿Hay secciones fijas? ¿Cuáles son?*
- *¿Cuánto tiempo transcurre desde que se decide el contenido de cada número hasta que se publica?*
- *¿Qué es lo más difícil de hacer una revista?*
- *¿Cuál es la etapa que más se disfruta?*
- *¿Cómo son los procesos de escritura, corrección y edición de las notas?*
- *¿Qué consejos les darían a los chicos que van a producir su propia revista?*

El día en que realizamos la entrevista, conversamos con los editores de Compinches durante casi dos horas y usamos un grabador para registrar la charla, pero también fuimos anotando en un papel cosas que nos resultaban fundamentales.

A partir de la lectura de este relato se puede realizar una ronda de conversación, para prever entre todos algunos aspectos a tener en cuenta:

- ▶ Es necesario listar las preguntas que se van a realizar, para lo cual primero se debe tener una idea general de lo que los entrevistados están haciendo y aprendiendo.
- ▶ Si se cuenta con grabador, puede resultar muy útil para luego no olvidarse nada importante.
- ▶ Independientemente de contar o no con un grabador, es fundamental ir tomando notas durante la entrevista (porque luego estas serán un insumo importante para tener en mente lo que más nos podría interesar volver a escuchar o desgrabar).
- ▶ Como toda entrevista lleva tiempo, no bastará con que el o los entrevistados nos atiendan a las corridas y en diez minutos. Este factor debemos anticipárselo a los entrevistados, para que ellos puedan decidir el momento más adecuado para concedernos la nota.

LA PLANIFICACIÓN DE LAS ENTREVISTAS

- ▶ El punto inicial de este trabajo consistirá en que entre todos los chicos armen una lista amplia de preguntas generales (que puedan serles útiles a todos los grupos), a partir de la cual se descartarán las que sean parecidas y se seleccionarán aquellas que se estimen más productivas (porque son más abiertas y/o porque relevan cuestiones importantes).
- ▶ Es fundamental que las preguntas indaguen sobre los interrogantes básicos: “qué”, “quién”, “por qué”, “cuándo”, y “dónde”. De esta forma se garantizará un buen caudal de información.
- ▶ Como cada grupo estará encargado de un taller (sobre el que tienen alguna idea previa), a la lista inicial de preguntas le podrían agregar otras más específicas.
- ▶ Por último, cada grupo deberá ordenar las preguntas generales y las específicas con cierto criterio temático (por ejemplo, agrupar por un lado las que indagan sobre el tema y los contenidos abordados en cada taller, es decir qué están aprendiendo en cada espacio, además de su dinámica y, por otro, las referidas a las producciones de los chicos y a las opiniones sobre el taller) y según a quiénes estén dirigidas (el docente o los alumnos del taller).

Preguntas posibles, a modo de ejemplos

Preguntas destinadas al docente a cargo del taller: ¿Qué cosas van a aprender sus alumnos en este taller? ¿Qué cosas van a hacer? ¿Cómo se organizan para trabajar en el taller? ¿Trabajan todos juntos, en grupos

o cada uno por separado? ¿Cuándo empezó el taller y cuándo va a terminar? ¿Quiénes participan? ¿Cuáles son los productos que están realizando o que realizaron en el marco del taller? ¿Está satisfecho/a con lo que hicieron y aprendieron los chicos? ¿Por qué?

Preguntas destinadas a los alumnos del taller: ¿Qué están aprendiendo en este taller? ¿Qué tareas realizaron? ¿Cuáles son las actividades que más les gustaron? ¿Por qué? ¿Nos pueden contar sobre alguna de estas actividades? ¿Cuáles fueron las actividades más fáciles? ¿Cuáles les resultaron más difíciles? ¿Por qué piensan que hubo algunas que les resultaron más complicadas? ¿Qué actividades les parecieron más divertidas? ¿Nos podrían mostrar algo de lo que hicieron? ¿Podrían mostrarnos algo que hayan leído, algún material que hayan usado? ¿Cuál es su opinión sobre el taller? ¿Se lo recomendarían a otros chicos? ¿Por qué?

LA ENTREVISTA

Para el momento de la realización de las entrevistas, los chicos tendrán que distribuirse los distintos roles que cumplirán: uno o dos alumnos que conducirán la entrevista, uno o dos que estarán encargados de la grabación y de tomar notas y uno deberá ser el encargado de la “producción” (se encargará de hablar antes con el docente, pautará el día y la hora de la entrevista, se deberá asegurar de que el grabador funcione, etcétera). Otro alumno deberá cumplir el papel de fotógrafo.

Consejos “compinches” para hacer entrevistas

- *Mirar al entrevistado a los ojos y mostrarnos interesados.*
- *Formular una sola pregunta por vez.*
- *No interrumpir al entrevistado.*
- *No hablar de uno mismo, la “estrella” es el entrevistado.*
- *Si como entrevistadores no entienden algo, vale y está muy bien decirle al entrevistado “no entendí” y volver a preguntar.*
- *Si, a partir de la respuesta del entrevistado, se les ocurre una pregunta que no estaba en la lista preparada previamente, hacerla igualmente, pero sin perder de vista que tienen una hoja de ruta (la lista).*
- *Puede sucederles que al contestar una pregunta, el entrevistado responda otra que iban a hacerle después: hay que estar atento para no repetirla.*
- *Cuando el entrevistado termina de contestar, no hacer inmediatamente la pregunta que sigue en la lista, dejarlo pensando un poquito; por lo general, el entrevistado agrega algo que suele ser interesante.*



Recomendamos la lectura del apartado “Tomar notas al escuchar”, en *Cuadernos para el aula. Lengua 5*, pp. 60-61. Allí se presentan recomendaciones para la enseñanza de toma de notas a partir de exposiciones orales. Este trabajo en el aula en el área de Lengua (o en cualquier otra) puede ser preparatorio para la toma de notas durante las entrevistas, en este espacio.

LAS FOTOS

En simultáneo con la realización de la entrevista, una pareja de alumnos se deberá encargar de sacar fotos de los grupos del taller trabajando, del docente a cargo, de los productos realizados durante el taller, etcétera. Algunas de estas fotografías serán elegidas para acompañar la nota correspondiente de la revista. Las fotos también podrán ser tomadas en otros momentos del semestre, cuando los chicos sepan que hay una actividad particularmente interesante que podría incluirse en la publicación.



Recomendamos la lectura del apartado sobre la fotografía en la prensa gráfica y un fragmento de una entrevista a un reportero gráfico, incluidos en el cuadernillo “Los periódicos” (*Cuadernos para el aula. Lengua 5*). Asimismo, en el Eje de “Comprensión y producción oral” de *Cuadernos para el aula. Lengua 4*, pp. 62-65, se presentan algunas propuestas para hablar sobre las fotografías.

Cada toma fotográfica se tendrá que acompañar con una descripción de aquello que se fotografía. Esta información será imprescindible al momento de redactar los epígrafes.



Recomendamos la lectura del documento *Los medios de comunicación en la escuela: un abordaje reflexivo, una actitud crítica* (Ministerio de Educación, Ciencia y Tecnología, Presidencia de la Nación, 2006). En la página 46 se proponen preguntas interesantes que apuntan a analizar el papel de la fotografía periodística y su relación con el texto de la nota que acompaña: ¿Cuánto aporta la fotografía a comprender el hecho? ¿Se comprenderían las imágenes sin los epígrafes? ¿Cambiaría la manera de comprender la fotografía si los epígrafes fueran distintos? ¿Por qué?

Como estas fotos serán utilizadas posteriormente para ilustrar las notas, es importante que sean guardadas en una computadora, *CD* o *pendrive* con ciertos criterios que permitan su posterior identificación y recuperación (por ejemplo, en carpetas diferentes con nombres que faciliten su búsqueda). Tener siempre, como resguardo contra la pérdida de información, un *back up* (copia del archivo digital en otra computadora, *pendrive*, *CD* o en una casilla de correo electrónico, por ejemplo).

Consejos “compinches” para sacar fotos

- *Sacar siempre varias fotos de lo que les interese desde distintos ángulos: de frente, de costado, del otro costado; se pueden subir a un banquito y sacar la foto desde ahí, o agacharse y sacarla desde abajo.*
- *Si es posible mover el objeto que se quiere fotografiar, llevarlo a un contexto que a uno le guste.*
- *Si es una persona, pedirle que se mueva, que pose.*

- *Sacar las fotos con un encuadre más alejado y con un encuadre más de cerca: el más alejado les permitirá reencuadrar la foto cuando la vayan a poner en la revista.*
- *Sacar la foto con más luz y con menos luz (nunca con el sol de frente).*
- *Si sacan fotos a personas, que no estén vestidas de negro porque el negro no refleja luz y en la revista se va a ver como una mancha negra.*
- *Conviene fotografiar al entrevistado después de haber conversado, porque en ese momento ya habrá un vínculo de mayor confianza.*
- *Sacar la foto después de la entrevista da más posibilidades: por ejemplo, si el entrevistado nos contó que cuando era chico era muy miedoso, se le puede sacar una foto como asustado debajo de una mesa o subido a la mesa con pose de valiente.*

LA EDICIÓN DE LA ENTREVISTA

Las entrevistas que se publican en periódicos y revistas no son la transcripción literal de una entrevista realizada previamente. Entre las distintas decisiones que se toman a la hora de pasar al papel una entrevista podemos mencionar la modificación del orden de algunas de las preguntas y la eliminación de algunas partes de la entrevista con el propósito de que no resulte demasiado larga (aquí hay un trabajo interesante de selección de información: ¿qué es “lo importante”, aquello que sí o sí debe formar parte de la nota y qué puede quedar afuera?). Otro aspecto relevante tiene que ver con el hecho de que la versión escrita de una entrevista intenta mantener el espíritu de una conversación, pero no se realiza una transcripción literal: cuando hablamos, muchas veces dejamos frases inconclusas, “damos vueltas” hasta expresar una idea, nos superponemos y hablamos varios al mismo tiempo, no usamos puntos ni comas... Estas cuestiones, típicas de la oralidad, se modifican para responder a los requerimientos de un texto escrito.

A modo de ejemplo, incluimos a continuación la transcripción literal del inicio de la entrevista, pasaje en el que Carola Beker cuenta cómo surgió la idea de hacer *Compinches*. A partir de la grabación, hemos reproducido las palabras de la entrevistada:

siempre fui como muy lectora y entonces quería hacer un producto que eh o sea siempre fui muy lectora y me gustaba compartir las la lectura con mi familia me gustaba todo lo que tenía que ver con con la relaci o sea lo que te podía dar la gente más grande ¿no? de su experiencia y todo eso y entonces lo que quise hacer es ehh una revista donde pudieran que pudieran compartir padres e hijos que tuviera inform digamos que estuviera principalmente dirigida a los chicos pero que fuera tan interesante que los padres la quisieran leer que tuviera algunas cosas difíciles como para que los chicos pregunten que se juntaran como a leer.

Si se propone una lectura silenciosa de este fragmento, seguramente a los chicos les resultará extraño y difícil de entender. Sin embargo, si escucharan la grabación (o si el docente hiciera una lectura en voz alta, con pausas y entonación), les resultaría perfectamente comprensible. Para convertir la transcripción literal de una entrevista en un texto escrito que respete lo que el entrevistado dijo habrá que:

- ▶ segmentar este *continuum* en oraciones (cuestión nada fácil, ya que al hablar, no solemos hacerlo “en oraciones”),
- ▶ reordenar la información,
- ▶ suprimir muletillas y expresiones orales (*ehhh, o sea, digamos, y todo eso*),
- ▶ reemplazar mecanismos de conexión típicos de la oralidad (*y...y...*) por otros recursos, por ejemplo, signos de puntuación,
- ▶ revisar cómo están formadas las oraciones y probablemente hacer correcciones, ya que al hablar solemos dejar frases inconclusas, generalmente cambiamos sobre la marcha lo que queremos decir o cómo lo queremos decir (*lo que quise hacer es ehb una revista donde pudieran que pudieran compartir padres e hijos*).

Por lo general, no hay una única forma “correcta” de transformar la transcripción literal de una entrevista en un escrito que pueda ser publicado: discutir las distintas alternativas puede resultar una muy rica actividad de reflexión. Por supuesto, también se deberán poner en juego cuestiones normativas, como la correcta ortografía de las palabras, el uso de mayúsculas y de los signos de puntuación.

Luego de un trabajo de edición, el fragmento de la entrevista que transcribimos anteriormente quedó así:

Siempre fui muy lectora y me gustaba compartir mis lecturas con mi familia: me gustaba lo que te podía dar la gente más grande de su experiencia. Entonces lo que quise hacer fue una revista que pudieran compartir padres e hijos, que estuviera principalmente dirigida a los chicos pero que fuera tan interesante que los padres la quisieran leer; que tuviera algunas cosas difíciles como para que los chicos pregunten. Que se juntaran a leer.



Sobre las características del género entrevista y más orientaciones didácticas, recomendamos al docente la lectura de “Hablar y escuchar. Entrevistando, la gente conoce y se conoce”, en *Cuadernos para el aula. Lengua 5*, pp. 49-51.



Actividad sugerida

Para practicar algunos de estos aspectos propios del pasaje del modo oral al escrito, cada grupo podría transcribir un fragmento breve de la entrevista que hicieron y entregárselo a otro grupo, para que este transforme esa transcripción en un texto que tenga una correcta puntuación, en el que no aparezcan repeticiones y muletillas y que por ello pudiera ser publicado. Es probable que en esta tarea surjan dudas (por ejemplo: que los alumnos se pregunten ¿dónde termina una oración? ¿estará preguntando o afirmando?, ¿habrá usado esa palabra?). Existe la posibilidad de que haya que volver a escuchar la grabación de la entrevista para resolver estas dudas.

PLANIFICACIÓN Y REDACCIÓN DE LAS NOTAS

EL FORMATO

A partir de la información recabada en las entrevistas (disponible en las desgrabaciones realizadas), los chicos planificarán y redactarán las notas de la revista referidas a las nuevas propuestas de trabajo incorporadas durante la primera mitad del año escolar. Como pudieron ver cuando tuvieron contacto con las revistas de circulación comercial, en ellas aparecen entrevistas, reportajes y otras notas en las que el texto es escaso y predominan secuencias de fotos. Incluso hay notas constituidas por infografías o páginas integradas por pequeños recuadros con diferentes temas.

Cada grupo deberá pensar cuál de estos formatos le conviene o le gusta más. Esta decisión, de todos modos, debe ser sometida a una discusión colectiva coordinada por el docente, de manera que la revista incluya notas variadas en cuanto a sus formatos. En este momento del trabajo se decidirá, además, el espacio que ocupará cada nota, considerando que puede variar entre una y dos páginas.

Más allá del formato con el que se publiquen, todas las notas a realizar tendrán como base la información recabada en las entrevistas. Para hacer visible esta cuestión, se puede trabajar con una nota con un formato diferente de la entrevista, e imaginar en qué habrá consistido el diálogo entre

el/la periodista y el/los protagonistas de la nota. A modo de ejemplo se puede trabajar con esta.

El coleccionista

ABRAN CANCHA

POR ELIANA TROVATO, DIEGO PROVENZANO E IGNACIO ARIAS, DE DEPORTEA

Fernando González tiene 30 años y más de un centenar de camisetas de fútbol. Su hobby es encontrar las más extrañas y coloridas y coleccionarlas. Aquí te invitamos a un recorrido por sus trofeos más queridos y cotizados.

Ya no es un chico, pero cada vez que habla de sus camisetas se entusiasma tanto como si se tratara de juguetes con los que puede pasar varias horas entreteniéndose. Hace tres años Fernando González comen-

zó una colección que ya cuenta con más de 120 camisetas de casi todos los equipos del fútbol argentino. Vecino del barrio porteño de Caseros, *el coleccionista* nos confesó que elige la mayoría de las camisetas

por su diseño y color. Curiosamente, dice que no le gusta que estén autografiadas por un jugador y que las que más lo atraen son las de los clubes de Ascenso porque "siempre tienen pequeños detalles raros que las hacen muy atractivas".

Fernando consigue todo para su colección mediante Internet y gracias al aporte de amigos y familiares que, como saben de su fanatismo, no dudan en avisarle cuando encuentran algún modelo que él no tiene. Así, cada camiseta de su colección cuenta una historia, no sólo de quienes la usaron en alguna cancha, sino de cómo llegó a las manos de Fernando.



Compinches, N° 63, diciembre de 2009.

PRIMERA VERSIÓN

A partir del plan discutido en cada grupo, los chicos comenzarán a redactar su nota. Lo más difícil será, seguramente, encontrar las primeras palabras del escrito futuro, pues es allí donde se juega el tono, el estilo, el foco de lo que se va a decir y de cómo decirlo. Como ayuda, el maestro les puede sugerir leer los comienzos de notas en revistas y pensar alternativas.

Como es probable que la primera oración que propongan para la nota sea una síntesis (tal como suele darse en los diarios, pero no necesariamente en las revistas), el docente les puede proponer pensar cuál es la información que puede generar más interés en los lectores y que por tanto convendrá incluir en el título y en la primera oración, para que les den ganas de seguir leyendo. También se les puede sugerir comenzar la nota con oraciones exclamativas o interrogativas. Las siguientes son algunas alternativas:

- ▶ Una oración enunciativa: *En el taller de los jueves los chicos de 4° y 5° construyeron un horno solar.*
- ▶ Una oración interrogativa: *¿Quieren saber cómo cocinar un huevo sin prender un solo fósforo? Los chicos de 4° y 5° pueden contarles el secreto. Se trata de un horno solar que ellos mismos construyeron en el taller de los jueves.*
- ▶ Una oración exclamativa: *¡A chuparse los dedos! Los chicos de 4° y 5° prepararon unas riquísimas galletitas para estrenar el horno solar que ellos mismos construyeron en el taller de los jueves.*

Una vez transitado el comienzo, el desafío consistirá en sostener la escritura, sobre todo por tratarse de un trabajo colectivo. Lo ideal es que en cada grupo se tomen decisiones acerca de cómo continuar (con la ayuda del maestro): escribiendo todos juntos, considerando tres subtítulos como parte de la nota que cada subgrupo desarrolle, escribiendo algunos y revisando otros, pero todos trabajando al mismo tiempo y haciendo un aporte comprometido con la tarea y el grupo.

A lo largo de todo el proceso de redacción de las notas (primera versión y versiones sucesivas), el foco estará puesto en las tareas de escritura. Sería deseable que estas escrituras, reformulaciones, revisiones y reescrituras pudieran hacerse utilizando un procesador de textos, un aliado estratégico para resolver problemas de escritura.

Todas las reformulaciones (borrado, ampliación, sustitución y re colocación) que se ponen en juego durante la revisión y en el momento de edición del texto final, se resuelven mucho más fácilmente en la pantalla de una PC que en el texto manuscrito. Por ejemplo, cuando al releer se

decide ampliar la información (para incluir comentarios, aclaraciones, especificaciones, ejemplos, definiciones, citas, notas al pie), la posibilidad de apoyar el cursor en el espacio seleccionado agiliza la tarea, ya que permite iniciar de inmediato la reformulación. Algo similar ocurre con las sustituciones: palabras por sinónimos o por frases de significado equivalente, reemplazo de conectores, de tiempos verbales, cambios en la puntuación. Por su parte, los comandos “cortar” y “pegar” colaboran muy eficazmente con las operaciones de recolocación cuando se trata, por ejemplo, de reordenar para hacer más claro el texto al destinatario o para rejerarquizar la información. Por otro lado, el procesador ayuda a resolver aspectos vinculados con la edición de los textos, porque permite automatizar operaciones tales como el titulado y el subtulado, la selección del tipo y del tamaño de las letras, el mantenimiento de los márgenes o la numeración de las páginas.

Ministerio de Educación de la Nación, *NAP. Lengua. EGB / Nivel Medio*, Buenos Aires, 2006, p. 23, n.5.

PRIMERA REVISIÓN DE LAS NOTAS

Cuando se disponga de una primera versión, cada texto será leído y comentado por sus autores, el docente y el resto de los compañeros, quienes opinarán y podrán hacer sugerencias para mejorarlo. Como probablemente en ese intercambio surjan cuestiones de diversa índole, para ordenar los comentarios y focalizar la mirada, el docente tendrá que ir puntualizando los aspectos que sería necesario revisar particularmente. Por eso, en esta primera revisión, sugerimos concentrarse en:

- ▶ La información presente en el texto, referida a:
 - Los protagonistas de la nota: ¿se explicita quiénes participaron en la propuesta de trabajo del taller y quién es el docente a cargo?
 - El tema: ¿se menciona cuál es el nombre del taller y qué estuvieron aprendiendo los alumnos?
 - Las actividades: ¿se presentan en la nota breves relatos que den cuenta de algunas de las actividades realizadas y por realizar en el taller, los materiales utilizados, las cosas que se fabricaron, se observaron, se crearon, los lugares que se visitaron, las personas que se conocieron, los instrumentos o herramientas que aprendieron a usar los chicos, etcétera?
 - Las opiniones de los participantes: ¿se incluyen las voces de los chicos y el docente hablando sobre lo más divertido, fácil, difícil, desafiante, etcétera de la experiencia de trabajo?

- ▶ La coherencia global del texto:
 - ¿La información incluida en la nota permite que los futuros lectores se hagan una idea acerca del taller?
 - ¿La información se presenta en un orden apropiado o sería mejor adelantar algunos datos o incluirlos al final?
 - ¿Hay alguna parte de la nota que podría expandirse o pasarse a un recuadro?

Una vez hecha esta revisión, seguramente surgirán dudas respecto de la información incluida en la nota (por ejemplo, si la nota es sobre uno de los talleres de Educación Tecnológica: *¿De veras construyeron un semáforo? ¿Dónde lo van a poner? ¿Cómo era que se coordinaba un semáforo con el otro?*). Para saldar estas preguntas, los chicos necesitarán volver a preguntar a sus entrevistados. En esa ocasión también podrán chequear la nota, tal como la tienen escrita, con sus protagonistas, para corregir lo que sea necesario. Esta será también una oportunidad para que los chicos reflexionen sobre la responsabilidad de los medios de comunicación: no se debe publicar información que no esté debidamente chequeada (aunque, por supuesto, el proceso que realiza un periodista profesional desde la noticia hasta la entrega de la nota es bien diferente del que proponemos aquí).

LOS PARATEXTOS DE LAS NOTAS

Es el momento de escribir los títulos y las bajadas, seleccionar las fotos que ilustrarán las notas y redactar los epígrafes. Para ello, será necesario volver a ver notas de diarios y revistas para analizar las características de cada uno de estos paratextos (extensión, resaltado de ciertos datos por sobre otros, tipografía, tipos de oraciones).

Algunos aspectos a tener en cuenta:

- la volanta y la bajada o copete de la nota no deberían reproducir las palabras del título;
- en el epígrafe de una foto no se debe poner exclusivamente lo que los lectores pueden observar por sí mismos. Lo deseable es ampliar la información más allá de lo que se ve en la imagen.

Al realizar estas tareas de escritura de frases y textos breves, los alumnos estarán aprendiendo a producir síntesis; al mismo tiempo, será una oportunidad para que el docente pueda trabajar más detenidamente con aquellos chicos que aún necesiten avanzar en el logro de su autonomía para la producción escrita.



Actividad sugerida

Cuando todos los grupos terminen, se podría realizar una actividad como la siguiente:

Cada grupo transcribe en papeles separados:

- el título de la nota,
- la bajada,
- el epígrafe de cada foto,
- los recuadros que acompañan la nota,
- la nota en su versión corregida.

Todos estos materiales, junto con las fotos, se colocan sobre una mesa y cada grupo escoge una nota (que no sea la propia). Luego, se trata de encontrar los paratextos correspondientes. La puesta en común consistirá en que los chicos muestren el armado completo de la nota y expliciten los indicios que les permitieron tomar esa decisión. Si se observaron dificultades para la realización de la tarea, se hará necesario conversar acerca de cómo se podrían reformular los escritos de manera que cada uno de los paratextos resulte apropiado para la nota correspondiente.

SEGUNDA REVISIÓN DE LAS NOTAS

Una vez decididos los paratextos, se contará con todos los elementos de la nota, y será el momento de revisarla en sus aspectos más ligados a la corrección de la escritura.

La revisión del texto es una instancia fundamental para que los chicos detecten los problemas que presenta (hay palabras que se repiten mucho, faltan signos de puntuación, hay problemas en la construcción de las oraciones, hay errores de ortografía, etcétera) e intenten resolverlos a partir de lo que ya saben o de nuevos saberes que se construirán con la intervención del docente.

Para enseñarles a detectar algunos errores o problemas comunes que los chicos pueden pasar por alto, sugerimos cuatro tipos de estructuraciones didácticas que podrán alternarse en función del tipo de problema, la calidad de las primeras versiones y el tiempo disponible:

- ▶ **Revisión colectiva de fragmentos** de las notas para detectar entre todos los problemas presentes en ellas. La selección de estos fragmentos estará

a cargo del docente, quien, luego de leer las notas de los chicos, tomará fragmentos que presenten un mismo tipo de problemas.

- ▶ **Situaciones de enseñanza de un contenido de normativa** especialmente seleccionado por ser recurrente y relevante. Nos referimos a clases en las que se trabaje, por ejemplo, la división en párrafos, la tildación, la reiteración innecesaria de palabras, etcétera, a partir de otros ejemplos. Una vez sistematizada la regla (por ejemplo, “los pronombres interrogativos y exclamativos llevan tilde”) o comprendidos los “trucos” para resolver los problemas (por ejemplo: “para no repetir podemos usar otras construcciones sustantivas, pronombres, sujeto tácito, etcétera”) se les propone a los chicos revisar en su propia nota este aspecto trabajado.
- ▶ **Situaciones de trabajo con la grilla de corrección.** Tal como se plantea en *Cuadernos para el aula. Lengua 5*, es interesante contar con una clave de corrección compartida para que el docente les comunique a los chicos algunas cuestiones que aún no han resuelto en su borrador (ver pp. 201 -203).
- ▶ **Consultoría.** En ronda, cada grupo plantea las dudas que aún tiene para resolver problemas de su texto (por ejemplo, los señalados por el docente al aplicar la grilla de corrección). El hecho de que se trate de una ronda de consultoría permite que la ayuda para poner a punto los escritos trascienda al docente y ponga a todos los chicos en un lugar de saber sobre el lenguaje; por otra parte las consultas de unos pueden hacer surgir o rever consultas de los demás.

Recordemos que, además de estas situaciones, sigue siendo necesario que el maestro encargado del taller se involucre con cada grupo para leer cada texto, plantearles preguntas, hacerles sugerencias, presentarles alternativas de solución...

En el siguiente cuadro figuran los temas con sugerencias de abordaje presentes en los *Cuadernos para el aula. Lengua*, de 4º, 5º y 6º grados. Se trata de actividades de reflexión sobre la lengua y los textos que pueden ser un insumo para el diseño de actividades de enseñanza de un contenido de la normativa (gramatical o textual) o bien para poner en foco un tema que puede resultar interesante que los chicos observen en sus textos para que busquen alternativas.

Sugerencias y ejercicios	Referencia
Para considerar los procedimientos de sustitución de manera de evitar repeticiones, a través de:	<i>Lengua 6</i> . “Vamos por las repeticiones” (p. 219)
● sinonimia	<i>Lengua 4</i> . “Con otras palabras” (p. 175) y “Buceando los sinónimos de un texto” (p. 176)
● hiperonimia	<i>Lengua 4</i> . “Palabras que incluyen a otras” (pp. 179-182) <i>Lengua 6</i> . “Palabras que incluyen a otras” (pp. 231-233), “¿No se puede achicar?” (235) y “¿De qué me habla?” (pp. 235-236)
● pronombres	<i>Lengua 5</i> . “Yo, tú, él... reflexionando sobre los pronombres personales” (pp. 191-193)
Para tener presente la necesidad de incluir toda la información relevante	<i>Lengua 6</i> . “Agregando datos importantes” y “Reponiendo información” (pp. 215-218)
Para considerar cómo referirse a los protagonistas de la nota	<i>Lengua 4</i> . “Propios y comunes” (pp. 186-187) <i>Lengua 5</i> . “Aclarando sujetos oscuros” (pp. 182 -183)
Para reflexionar sobre el discurso directo e indirecto como procedimientos para incluir la palabra del otro, y cuestiones de puntuación asociadas	<i>Lengua 4</i> . “Los personajes tienen voz” (pp. 196-198) <i>Lengua 6</i> . “Las voces: un tema a revisar” (pp. 204-205)
Para considerar la relevancia de concentrarse en algunos elementos de estilo:	
● emplear expresiones específicas	<i>Lengua 4</i> . “Sustituciones de palabras” (p. 176), “Muchas acciones en una sola” (p. 191) <i>Lengua 6</i> . “Lo mismo, lo contrario” (pp. 228- 229), “Con precisión” (p. 234), “Clasificadores empedernidos” (pp. 231-232) y “Cajas chinas” (p. 233)
● tener en cuenta los grados para la calificación	<i>Lengua 4</i> . “Gradaciones” (pp. 178-179)
● elegir el registro adecuado	<i>Lengua 5</i> . “Periodistas selectivos” (pp. 194-195) <i>Lengua 6</i> . “No me hables así, nene” (p. 230)
● variar la estructura de las oraciones, para provocar intriga y para ganar en complejidad	<i>Lengua 6</i> . “Las oraciones ‘por dentro’” (pp. 212- 215)
Sugerencias y ejercicios para abordar:	
● la separación en párrafos	<i>Lengua 4</i> . “Entre la oración y el texto: el párrafo” (pp. 193-195)
● reglas ortográficas	<i>Lengua 4</i> . “Ortografía” (pp. 199-204) <i>Lengua 6</i> . “Ortografía” (pp. 243-250)
● correlaciones entre tiempos verbales	<i>Lengua 5</i> . “Los tiempos verbales en la narración” (pp. 173-175) <i>Lengua 6</i> . “El tiempo” (pp. 205-208)



Una de las secciones del cuadernillo “Los periódicos” (*Cuadernos para el aula. Lengua 5*, pp. XVI-XVII) reproduce varios encabezados de noticias con errores de distinto tipo. El descubrimiento de tales errores, la reflexión sobre sus causas y su corrección puede ser una introducción para la actividad de revisión de las propias notas.

SEGUNDA PARTE DEL AÑO

En esta etapa, en la que se escribirán las notas sobre los talleres, proyectos u otros espacios de trabajo implementados en la segunda mitad del año, se repetirán varias de las actividades de la primera etapa (realización de entrevistas y desgrabación, toma de fotografías, redacción de las notas y revisión, escritura de los paratextos de las notas).

Otras tareas son específicas de esta etapa del año escolar, de allí que se presenten a continuación.

ELABORACIÓN DE LA SECCIÓN “LOS LIBROS RECOMENDADOS”

Como habíamos explicado anteriormente, una sección de la revista se encargará de dar a conocer los libros preferidos por los alumnos de la escuela y a promover su lectura. Para ello, será necesario hacer un relevamiento en la biblioteca de los libros más leídos por los chicos. Consultadas las fichas que permitirán ubicar a los lectores de los libros mejor rankeados, se los entrevistará para incluir sus opiniones.

Para esto, será necesario que antes de las entrevistas, con ayuda del docente, los chicos piensen qué les pueden preguntar a sus compañeros, para que las repuestas vayan más allá de “me gustó”, “está bueno”, “es divertido”.

Algunas preguntas posibles sobre los libros preferidos⁵

- ¿Qué te gustó de este libro? ¿Hubo algo que no te haya gustado o que te aburriera?
- La primera vez que viste este libro, antes de leerlo, ¿qué tipo de libro pensaste que era? ¿Fue lo que esperabas?
- ¿Encontraste palabras o frases que te gustaran o que no te gustaran?
- Si el escritor te preguntara qué se puede mejorar de este libro, ¿qué le dirías?
- ¿Hay algo de lo que sucede en este libro que te haya pasado a vos?
- ¿Qué partes del libro se te quedaron más grabadas en tu mente?
- ¿Qué personajes te parecieron más interesantes? ¿Alguno de los personajes te hace acordar a alguien que conozcas? ¿O te hace acordar a personajes de otros libros?
- ¿Leíste este libro rápida o lentamente? ¿De un tirón o por partes?
- ¿Te gustaría volver a leerlo? ¿Has leído otros libros parecidos a este?
- ¿Sabés algo sobre el autor? ¿O sobre cómo / dónde / cuándo escribió esta historia? ¿Te gustaría saber más?
- ¿Qué les dirías a tus amigos de este libro?
- ¿A qué tipo de personas creés que les gustaría leer este libro? ¿Por qué?

De las opiniones recolectadas, será necesario seleccionar algunas para incluir junto al *ranking* de los libros más leídos.

ESCRITURA DE LOS PARATEXTOS DE LA REVISTA

Con todas las notas escritas, será el momento de que, en grupos, los alumnos se ocupen de diseñar la tapa y la contratapa de la revista, de escribir un índice (para que los lectores conozcan rápidamente el contenido de la publicación y puedan localizar fácilmente una nota determinada), un prólogo o carta de presentación de la revista, los agradecimientos y la nómina de los miembros del equipo junto a la tarea que cada uno realizó (redactores, fotógrafos, entrevistadores, correctores, diseñadores). En este caso se puede mantener o no el grupo que se ocupó de realizar las notas. En este momento también será importante que los chicos cuenten con material que les sirva de modelo o inspiración.

Por otra parte, será necesario que en este momento de la tarea los chicos discutan y acuerden el orden en que se publicarán las notas, cuál irá en cada página, cuál será la nota central, cómo alternar las que tienen mucho

5. Preguntas basadas en Chambers, Aidan (2007): *Dime*, México, Fondo de Cultura Económica.

texto con las que tienen más imagen, qué notas aparecerán en la tapa, etcétera. También podrán ensayar distintas tipografías para el nombre de la revista y elegir la que más les guste (considerando que debe adecuarse al estilo de la publicación en su conjunto).

Si bien en esta etapa cada grupo va a estar abocado a una tarea (diseñar la tapa, organizar el índice, etcétera), es importante que se dedique un tiempo del encuentro (los últimos 20 minutos) para que se socialice brevemente lo realizado y todos puedan conocer la totalidad de la producción colectiva.

CORRECCIÓN, DIAGRAMACIÓN, EDICIÓN Y PUBLICACIÓN DE LA REVISTA

En paralelo con la elaboración de los paratextos de la revista, otros grupos se ocuparán, con la ayuda del docente, de la última corrección de las notas.

Finalmente, será el momento de diagramar y editar la revista, en lo posible, con la participación de un docente de informática.

Como se planteó al inicio de este cuadernillo, podrá optarse por distintas alternativas o formatos, que se correspondan con algunos de los tipos de publicaciones existentes hoy en día en el campo del periodismo gráfico. Entre otras, pueden mencionarse las siguientes, de acuerdo con la forma de edición y el modo de visualización de la publicación:

- ▶ Edición digital y publicación en papel: mediante programas de edición de textos e imágenes.
- ▶ Edición digital en línea: mediante recursos de Internet para la edición de materiales digitales y publicación digital para lectura en línea. Algunos de estos recursos permiten también generar versiones imprimibles e incluso, también, alternativas para descargar la aplicación en la computadora y editar sin necesidad de conexión a Internet.

La elección de la alternativa más conveniente estará condicionada por la disponibilidad de conexión a Internet en la escuela. De todos modos, cada una de ellas ofrece potencialidades didácticas que será interesante tener en cuenta.

- ▶ Si se opta por la edición digital, mediante procesadores de texto, se dispondrá de una excelente oportunidad para que los alumnos desarrollen capacidades para un uso experto de este tipo de herramientas, aplicando funciones que normalmente no necesitan utilizar, y conociendo maneras más “eficientes” de realizar algunas tareas de edición y procesamiento de textos (lo que implica, a su vez, el trabajo sobre contenidos del eje de reflexión sobre el lenguaje y los textos: ortografía, casos de homofonía, sintaxis; organización de la información en párrafos, estructura del texto).

En cuanto a los aspectos vinculados con el diseño, si bien la función principal de un procesador de textos no es la de proveer herramientas para el diseño gráfico, los usos avanzados permiten generar publicaciones con altos niveles de tratamiento gráfico, prestando atención también a los aspectos comunicacionales que complementan al lenguaje textual.⁶ Entre otras funciones, los alumnos podrán familiarizarse con:

- ▶ La creación y uso de plantillas.
- ▶ El uso de encabezados y pie de páginas.
- ▶ La diferenciación de jerarquías de títulos y niveles de indentación (relativo a las sangrías y las viñetas).
- ▶ El uso de tablas y cuadros de texto.
- ▶ La inserción de hipervínculos.
- ▶ El uso de autoformas y de herramientas de dibujo.
- ▶ La corrección ortográfica y gramatical.
- ▶ El control de cambios y la inserción de comentarios y referencias para guardar registro de las diferentes instancias de revisión y corrección.

La publicación incorporará diferentes tipos de imágenes (fotos, dibujos, gráficos, infografías, por ejemplo) provenientes de diferentes fuentes (seleccionadas de Internet, capturadas mediante cámaras de fotos, escaneadas, etcétera), teniendo en cuenta que es relevante que el docente haga mención, en este punto, a los derechos, licencias y permisos necesarios para la publicación de imágenes. Esta será una excelente oportunidad para abordar con los alumnos conocimientos y estrategias vinculadas con el tratamiento digital de imágenes. Para ello, es posible acceder a programas libres para el procesamiento de imágenes como el *GIMP*.⁷ Los conocimientos vinculados con el tratamiento digital de imágenes serán, entre otros:

- ▶ La familiarización con formatos de almacenamiento.
- ▶ El uso de técnicas para la compresión de imágenes.
- ▶ La aplicación de herramientas para el procesamiento digital de imágenes (brillo, contraste, color, entre otras).
- ▶ La inserción de imágenes en documentos.

6. En caso de contar con *Office 2010* puede utilizarse el *software Picture Manager*, especialmente destinado al tratamiento digital de imágenes. En esta versión de *Office*, también se encuentra disponible el *Publisher*, pensado para diseñar folletos y catálogos, que ofrece una variedad de plantillas y diseños gráficos predeterminados.

7. El programa y el manual tutorial completo están disponibles en el servidor pedagógico de las aulas digitales móviles.

Finalmente, para la publicación en papel, podrán analizarse con los alumnos algunos formatos avanzados de impresión y definir aspectos tales como:

- ▶ El tamaño y la orientación de las páginas.
- ▶ La cantidad de páginas a imprimir en cada hoja de papel.
- ▶ Si la impresión se realizará a simple o doble faz.

Para tomar algunas de estas decisiones, vinculadas con la lecturabilidad⁸ de los textos, será imprescindible tomar en consideración a los lectores destinatarios de la revista. La necesidad de reproducir una cantidad importante de copias para distribuir entre los potenciales lectores permitirá analizar diferentes alternativas, evaluando costos, calidad y tiempos de entrega:

- ▶ Imprimir en la impresora tantos originales como la cantidad de ejemplares que deberán ser distribuidos.
- ▶ Imprimir un original y fotocopiar o fotoduplicar la cantidad de ejemplares necesarios.

Si se opta por la edición digital en línea mediante recursos de Internet, será importante abordar con los alumnos la noción de “periodismo digital”,⁹ resaltando las posibilidades de actualización casi instantánea de la información, de la edición hipertextual y multimedial, y de la colaboración y participación de los lectores. Este tipo de periodismo (también conocido como “periodismo 2.0”, por el uso que hace de las herramientas y metodologías facilitadas por la Web 2.0) supone diferencias sustanciales, tanto en el producto resultante como en el proceso de producción.

Para algunos grupos puede ser desalentador pasar toda la primera mitad del año sin contar con “produc-

Escuela N° 2 "Justo José de Urquiza"
Federal - Entre Ríos - Argentina

34 de 121

Educación Vial: ¿Cómo se comporta la gente en las calles de Federal?

Los alumnos de 6º grado "A" y "B" con los docentes de la Escuela N° 2 "Justo José de Urquiza" salimos a observar la conducta de los peatones y conductores en nuestra ciudad. Muchos conductores no respetan las normas de tránsito, como por ejemplo no usan el casco o lo usan suelto los que van en moto, van más de dos personas en una moto, no usan el cinturón de seguridad los que van en auto, hablan por teléfono mientras manejan, se detienen sobre la senda peatonal, no llevan las luces encendidas, no usan la luz de guño para doblar, estacionan en lugares prohibidos: las motos y bicis circulan en contramano, menores conducen motos, circulan a gran velocidad. Hay autos estacionados sobre las veredas, por donde además andan en motos y bicicletas. Pero, por suerte, hay conductores respetuosos: de los semáforos, del sentido de las calzadas y del uso del casco.

NUESTROS BLOGS

Rincón de lectura
El fantasma de las invasiones nupcias.

Recursos para el aula
Educación ambiental.
BiolE.

RADIO ESCOLAR
En la escuela.

Alegres mascaritas

DOCENCIA
"Proyecto de Fundamentación de los Equipos Departamentales" del Consejo General de Educación - Ingreso formativo coordinado por la Prof. Carina Kattars.

BUSCAR EN NUESTROS BLOGS

8. Nos referimos a la posibilidad de leer un texto a golpe de vista.

9. Será necesario hacer hincapié en las diferencias entre utilizar recursos digitales para el diseño de un periódico y elaborar un periódico digital.

tos” que se puedan poner en circulación. Para zanjar esta cuestión se podrían realizar entregas parciales, a través de un blog o de boletines de una o dos hojas que, posteriormente, se integrarán al producto final (la revista).



PRESENTACIÓN DE LA REVISTA

Cuando aparecen en el mercado un nuevo libro o el primer número de una nueva revista, las editoriales suelen realizar una presentación, para dar a conocer la publicación al gran público. De igual forma los chicos que participan de este taller pueden organizar la presentación de la revista que han producido.

Realizar este evento supondrá no sólo mostrar lo realizado, sino que también será una oportunidad en términos didácticos: la oralidad se desarrolla cuando se presentan situaciones en las que los chicos hacen uso de ella en contextos como estos. Además, se trata de una instancia potente para que la comunidad escolar (otros grados, familias, vecinos, intendente, supervisores, etcétera) conozca, al menos en parte, la oferta pedagógica de la escuela.

Adaptando las características habituales de las presentaciones editoriales al contexto escolar, esta podría incluir cuatro momentos:

- ▶ Algunas personas (una o dos) comparten su opinión sobre la revista con el público.
- ▶ Los autores relatan algo relacionado con lo que hicieron y sintieron mientras la realizaban (pueden incluirse anécdotas divertidas, problemas que pudieron resolver, primeras sensaciones ante el desafío de este proyecto, etcétera).
- ▶ El público formula preguntas que los autores contestan.
- ▶ El público tiene acceso al material (se reparten ejemplares de la revista o se disponen algunas mesas para que todos puedan darle una hojeadita).

Se trata, entonces, de convocar a uno o dos “lectores secretos” (el director de la escuela, maestros o chicos de otros talleres, por ejemplo) quienes leerán la revista, sin mostrársela a nadie más. Estos lectores prepararán unas palabras para la presentación contando qué pensaron antes de leerla, por qué les parece que es un material interesante, a quién recomendarían la revista, entre otras cuestiones.

Por su parte los autores (los chicos y el maestro) prepararán lo que van a comentar, básicamente el proceso llevado a cabo para la elaboración de la revista. Para hacerlo, se sugiere tomar nota de los temas que se desarrollarán en la exposición y de las mejores anécdotas que interesa relatar. En paralelo, será conveniente que se planifique (y anote) qué se va a mostrar durante la presentación (por ejemplo, fotos o videos de distintos momentos del proceso).

Una vez planificada esa exposición, se tendrán que nombrar responsables y se ensayará para llegar bien preparados al gran evento.

PARA PENSAR

DESDE EL ÁREA DE LENGUA

Las escuelas que implementen este taller seguramente necesitarán revisar la planificación del área en la clase regular de los 6º y/o 7º grados. A continuación, algunos aportes para esa revisión.

Dado que este proyecto refiere a la **lectura y escritura de textos no ficcionales**, consideramos que durante el año será necesario incluir otro proyecto en el que se haga foco en la lectura y escritura de textos expositivos, por ejemplo, a través de la utilización del cuadernillo “Las lenguas”.¹⁰ Debemos tener en cuenta que el abordaje de los textos de estudio es responsabilidad de la escuela en su conjunto, lo que implica que en otras áreas curriculares también se lleva a cabo la lectura y escritura de textos de no ficción (descriptivos, expositivos, narrativos y argumentativos).

En cuanto a los saberes del eje **Reflexión sobre la lengua (sistema, norma y uso) y los textos**, en esta propuesta son presentados de modo instrumental, esto es, puestos en acto en diversos momentos de la producción escrita. Esto supone que en la clase regular de Lengua serán necesarias instancias de descontextualización, problematización, práctica y sistematización de estos saberes (por ejemplo, referidos a los géneros periodísticos, los paratextos de las notas, aspectos gramaticales y normativos, recursos cohesivos, etcétera). De allí que en este cuadernillo se hayan incluido algunas propuestas de los *Cuadernos para el aula. Lengua de Segundo Ciclo*, que se consideran más relacionados con el proyecto “Una revista para la escuela”. Sin embargo, queremos enfatizar que en el listado de saberes correspondientes al eje aparecen muchos otros, sobre los que aquí no se ha puesto foco.

10. En *Cuadernos para el aula. Lengua 6*.

Por último, el eje **Literatura** se aborda aquí sólo en una sección de la revista, en la que se darán a conocer las recomendaciones de libros leídos durante el año por los niños de todo el Ciclo. Por tanto, en la clase regular de Lengua se abordará la lectura de libros y la escuela promoverá de manera planificada la lectura de libre elección. De más está decir que en la clase regular será necesario llevar adelante en profundidad proyectos de producción de textos de invención que estén enmarcados en géneros literarios, tal como se señala en los NAP.

LA EVALUACIÓN EN EL PROYECTO

A continuación presentamos una grilla que permitirá evaluar el proceso de producción de la revista. Se han incluido en ella las diversas actividades que los chicos llevarán adelante a lo largo del año, en forma ordenada. Es probable que los docentes que implementen el proyecto realicen otras actividades no presentes aquí, que será necesario sumar.

Grilla para la evaluación del proceso			
	Muy satisfactorio	Satisfactorio	Poco satisfactorio
Primera etapa			
Aporte de materiales (diarios y revistas).			
Análisis de diarios y revistas.			
Lectura de textos expositivos.			
Definición de las características de la propia revista.			
Preparación y realización de la primera ronda de entrevistas para indagar sobre los talleres que funcionan en la escuela.			
Planificación de las tareas a realizar.			
Análisis de notas con diversos formatos.			
Escritura grupal de una nota sobre el trabajo que están realizando (planificación, redacción y revisión, elaboración de paratextos).			
Planificación y realización de la entrevista.			
Toma de fotografías y toma de notas.			
Edición de la entrevista.			
Planificación, redacción y revisión de la nota y sus paratextos.			
Puestas en común.			

Segunda etapa			
Planificación y realización de la entrevista.			
Toma de fotografías y toma de notas.			
Edición de la entrevista.			
Planificación, redacción y revisión de la nota y sus paratextos.			
Planificación y realización de entrevistas para recabar opiniones sobre libros.			
Elaboración de los paratextos de la revista (tapa, índice, carta de presentación o prólogo).			
Lectura de las recomendaciones sobre los libros leídos durante el año.			
Confección de estadísticas sobre los libros más leídos.			
Producción de una nota sobre los libros más leídos: planificación, redacción y revisión de la nota.			
Corrección final de las notas.			
Diagramación de la revista.			
Puestas en común.			

La modalidad de trabajo en este taller privilegia el trabajo en grupo y, en ese sentido, la evaluación debería ser coherente con la propuesta, es decir, evaluar a los chicos grupalmente. Al mismo tiempo, cada alumno tiene que ser evaluado de forma individual, de modo que su desempeño en este espacio sea parte de su calificación en el área de Lengua. Algunas alternativas para articular esta doble mirada –grupal/individual–, son las siguientes:

- ▶ **Completar una grilla por grupo y otra por alumno.** Esta alternativa tiene como ventaja que permitirá al docente contar con información muy detallada de todo el proceso. La desventaja es que insume bastante tiempo y, si el grupo es muy numeroso, puede resultar difícil de sostener.
- ▶ **Completar la grilla por grupo** y seleccionar **algunas actividades** para evaluar **individualmente**.
- ▶ Seleccionar **algunos de los ítems** para que **los propios alumnos**, en grupos, hagan una **autoevaluación** de su desempeño grupal y **complementar con la evaluación individual**, a cargo del **docente**. En este caso, será necesario reformular las categorías de la grilla, de modo que resulte claro para los chicos qué se les está pidiendo. Por ejemplo:

Actividad	Preguntas para que los chicos autoevalúen el desempeño del grupo	Categorías
Aporte de materiales	¿Trajimos revistas para analizar?	Sí, trajimos varias. Sí, pero muy pocas. No trajimos.
Análisis de diarios y revistas	<p>Cuando observamos las revistas para analizar sus características:</p> <p>¿Tuvimos en cuenta todos los aspectos que teníamos que mirar?</p> <p>¿Intercambiamos ideas entre nosotros?</p> <p>¿Completamos el cuadro?</p> <p>¿Trabajamos todos?</p> <p>¿Estamos conformes con nuestro trabajo?</p>	<p>Sí. Solamente algunos. Nos entretuvimos leyendo las revistas y no llegamos a hacer el análisis.</p> <p>Sí, todos aportamos ideas y nos escuchamos. Más o menos, nos costó escucharnos. No, cada uno hizo una parte, pero no intercambiamos ideas.</p> <p>Sí / No lo terminamos / No</p> <p>Sí, trabajamos todos por igual. Sí, pero algunos trabajaron más que otros. No, algunos no trabajaron.</p> <p>Sí / Más o menos / No</p>

Sea cual fuere la alternativa elegida por el docente para la evaluación, es imprescindible que esta no se deje para el final de cada bimestre, sino que se vayan realizando **evaluaciones parciales** cada dos o tres semanas (idealmente, coincidiendo con la finalización de cada actividad).

Por otra parte, además de evaluar específicamente el proceso de realización de la revista, algunos de los contenidos trabajados en este espacio de taller podrían ser considerados en las evaluaciones del aula regular: por ejemplo, si a fines del primer cuatrimestre se toma una prueba escrita, en ella podrían incluirse como contenidos a evaluar:

- ▶ Las semejanzas y diferencias entre diarios y revistas (propósito, temáticas, periodicidad, destinatarios, formato, etcétera).
- ▶ La historia de la circulación de las noticias, evolución y características de los periódicos, distintas etapas de la producción de un periódico.
- ▶ Las características de la nota periodística.
- ▶ Las características de la entrevista.

ANEXO

GENTE COMPINCHE

Una mañana soleada nos encontramos con Carola Beker, directora de la revista *Compinches*, y Gisela Schimberg, su jefa de redacción. Mate de por medio, nos hablaron sobre la maravillosa aventura de imaginar y hacer una revista muy especial.

¿Cómo nació *Compinches*?

Carola: Siempre fui muy lectora y me gustaba compartir mis lecturas con mi familia: me gustaba lo que te podía dar la gente más grande de su experiencia. Entonces lo que quise hacer fue una revista que pudieran compartir padres e hijos, que estuviera principalmente dirigida a los chicos pero que fuera tan interesante que los padres la quisieran leer; que tuviera algunas cosas difíciles como para que los chicos pregunten. Que se juntaran a leer. Así, en 2001, nació *Compinches*.

Al año siguiente tuvimos que cerrarla por dificultades económicas y recién volvimos a publicarla en 2004, a partir del Programa *Compinches*: hay empresas que compran números de la revista y las donan a escuelas o las incorporan a sus programas de responsabilidad social.

¿Cómo describirían la revista para quienes no la conocen?

C: Es una revista mensual, de distribución gratuita, pensada para que toque diversos temas. La idea es que sea una revista recreativa, pero que también eduque.

Gisela: En cuanto a los temas, hablamos de las cosas que sentimos que circulan, que nos atraviesan, que nos interesan, que les interesan a los chicos que tenemos alrededor nuestro.

C: Tratamos de que sea una revista inclusiva, que llegue a todos los chicos.

¿Qué es lo que hace de *Compinches* una revista inclusiva?

G: Por ejemplo, cuando hablamos de “familia”, hablamos de aquellas personas que te contienen y te quieren, con quien vos vivís, que puede ser un tío, una mamá, una abuela, un padre, un hogar... no importa... familia es tu grupo de pertenencia principal

C: O cuando hacemos una receta, por ejemplo, pensamos que los ingredientes estén en el colegio o en la casa, o se consigan en cualquier almacén... Tratamos de que la revista sea para todos.

En cuanto al lenguaje, ¿cómo describirían el “estilo *Compinches*”?

G: Hablamos fácil, pero rico, sin simplificar. Tampoco usamos palabras en inglés, salvo casos excepcionales.

C: Tratamos de expresar ideas complejas con pocas palabras, ser sintéticas con el lenguaje. Y decirle al chico lo que necesita saber.

¿Cómo surgen los temas para la revista?

G: A principio de año nos reunimos, Sergio y Carola (los directores), Laura Efrón (editora) y yo, que soy la jefa de redacción. Allí decidimos qué secciones del año anterior queremos mantener, cuáles se redefinirían, cuáles daríamos de baja y cuáles quisiéramos incorporar.

C: Al planear la revista, es importante contemplar distintos lectores: el que es más visual, el más lector, al que le gustan los deportes, las recetas... Hay que tratar de pensar en todos los posibles destinatarios. No todo el mundo va a leer toda la revista, pero

está bueno que cada uno encuentre algo para leer.

G: A veces vamos a colegios y hablamos con los chicos sobre qué les gusta, qué sacarían, qué agregarían. Así surgió la sección “Batido de coco”, que está dedicada a colmos, piropos, juegos de palabras...

¿Qué otras secciones tiene la revista?

C: En la sección “¡Qué buena pregunta!” se plantean preguntas relacionadas con temas de educación emocional: los celos, los miedos, el maltrato entre compañeros... La hacemos con Silvana Mielnik, una psicóloga que se especializa en niños y familias y que fue docente. Algunos temas se nos ocurren a nosotros, otros los propone ella.

G: En “Patio de cuentos”, los autores nos ceden sus cuentos y nosotros los mandamos a ilustrar. A los ilustradores les damos libertad, no les decimos lo que tiene que ilustrar; ellos leen el cuento. Buscamos datos del autor y tratamos de contarlos en forma divertida.

C: Yo me ocupo de las secciones de arte y fotografía. Hay muchos lugares en los que los chicos no tienen posibilidades de ir a un museo, de ver arte, entonces lo que hacemos es llevarles el museo a su casa. Buscamos que vean cosas que les gusten, que les despierten algo, que los lleven a escribir, o a pintar, que se emocionen, que los conmuevan de alguna manera.

G: Hay también una sección de recomendación de libros, a cargo de Carlos Silveyra; una de Ciencias, a cargo de Melina Furman; para la de Deportes, convocamos a la escuela de

periodismo deportivo DeporTea y Rep hace la historieta.

C: La sección que nos da más trabajo es la entrevista. Lo que más nos cuesta es encontrar al entrevistado. Buscamos a alguien que tenga algo para decir, que le pueda transmitir experiencias, que sea alguien que llegó donde está por un esfuerzo real: por haber estudiado o por haber trabajado mucho.

A lo largo de estos años hemos entrevistado a Julio Bocca, Mercedes Sosa, Julieta Díaz, Martiniano Molina, Narda Lepes, Mex Urtizberea, Juan Pablo Varsky, Gastón Pauls, Jorge Guinzburg, Hugo Midón, Cachito Vigil, Guillermo Vilas, entre otros. Pero llega un momento en que se te termina la lista. Entonces pensamos que a lo mejor el entrevistado podía no ser conocido, pero el tema ser muy convocante: por ejemplo, los dinosaurios, el universo, las estrellas, les gustan a todos los chicos. Entonces buscamos a personas que supieran mucho sobre ese tema, aunque no fueran conocidas.

G: Las entrevistas son realizadas por chicos de 10, 11 años, que nos escriben a **Compinches** o nos llaman y se proponen para ser "Periodistas por un día". Para preparar la entrevista armamos un ida y vuelta con ellos, vía teléfono y por mail. Primero investigo yo y pienso qué cosas los pueden entusiasmar del personaje; les propongo además que se metan en Internet y que indaguen. Después, les pido que piensen espontáneamente las preguntas que harían. Luego, les proponemos que lean algo más sobre el personaje, porque muchas veces así se ocurren nuevas preguntas. Los chi-

cos nos mandan sus preguntas y, su vez, nosotros les mandamos preguntas que nosotros pensamos para que, si quieren, las incorporen. Son ellos los que deciden.

Al principio, los chicos están un poquito nerviosos, después cuando se dan cuenta que el entrevistado tiene buena onda, que contesta y se ríe, que se copa con las preguntas, ahí se aflojan.

¿Podrían explicarnos cómo es el proceso para la realización de las notas?

C: Gisela coordina con los colaboradores y les da la fecha de entrega. Ella y Laura, la editora, tienen un ida y vuelta con los autores y son las encargadas de que entre todas las notas haya una coherencia, un lenguaje común. Cuando la nota ya está, me la mandan a mí y yo hago una devolución: por ejemplo, señalo si hay algo que no se entiende o es demasiado largo... Como yo lo leo sin haber estado en la "cocina" de la nota, veo cosas que el que estuvo haciéndola no ve.

Cuando a mí me parece que ya está bien, se la pasamos a Sergio, que le da su mirada y después pasa a la correctora. Ella la corrige en Word y me la manda corregida. Yo la pongo en página y se la mando a Laura, Gisela y Sergio. Ahí ya está todo, tal como va a salir en la revista.

Como el texto dialoga con la imagen, cuando ves la puesta en página, de nuevo te aparecen cosas. O te das cuenta que te sobra texto. O que el texto repite algo que se muestra en una imagen y resulta redundante. Ellos me hacen la devolución. Yo cam-

bio lo que haya para cambiar y una vez que ya está todo bien, viene la correctora. Le imprimo toda la revista en blanco y negro y ella corrige en papel, si quedó algo. Se sienta al lado mío y ve cómo yo paso todas las correcciones a la computadora. Entonces hago los originales de la revista y los llevo a imprenta en un CD.

¿Y listo?

C: No, todavía falta. Se imprime la revista tal como saldría de máquina, la doblan y la abrochan para que yo vea cómo quedaría (eso se llama *plotter*). Yo ahí miro que no se me haya escapado nada... Al día siguiente voy a ver la salida de máquina. Son máquinas de 8 colores, enormes, que ocupan 70 metros de largo. Ahí veo cómo sale el color, a veces hago algún ajuste. Después, hay máquinas que doblan, que abrochan y que guillotinan.

¿Cuánto tiempo lleva la producción de cada número de la revista?

C: Aproximadamente 20 días.

Por lo que nos contaron, cada uno de ustedes tiene una tarea, pero al mismo tiempo están continuamente en contacto...

G: Claro. Está buenísimo que cada uno se ocupe de lo que piensa que sabe más y le sale mejor. Pero está genial intercambiar miradas con los otros. Porque así no se queda solito cada uno en lo suyo y se enriquece muchísimo el trabajo y todos la pasan mejor.

C: Nosotros no trabajamos en una oficina todo el tiempo juntos, pero tenemos tanta interacción todo el tiempo, por mail, que es como si estuviéramos juntos.



ARGENTINA
UN PAIS CON BUENA GENTE